

2025年度中期個人壽險理賠報告

2025 Half Year Individual Life Claims Report



PRUDENTIAL
保 誠 保 險

用心聆聽 實現您心





目錄

Content

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

1.0 首席客務營運及健康保障業務總監的話 Message from CCOHO	P3	7.1 醫療網絡 - 醫療費用直付服務 — 理賠總覽 Claims Summary of Medical Network - Medical Expenses Direct Billing Service	P19	- 身故理賠總覽及首五位主要身故理賠原因 Death Claims Summary and Top 5 Causes in Death Claims	P34
2.0 公司背景及資料 Company Background and Information	P4	7.2 醫療網絡 - 醫療費用直付服務個案分享 Medical Network - Medical Expenses Direct Billing Service Case Sharing	P20	- 身故理賠年齡及性別分析圖表 Death Claims by Age and Gender	P35
3.0 優越服務，高度讚揚 Excellent Service, Great Compliments	P6	8.0 危疾理賠 Critical Illness Claims		- 身故理賠金額及性別數據 Death Claims by Claims Payout and Gender	P37
4.0 重點分析 Key Highlights	P7	- 癌症普及化 How Common is Cancer	P21	- 身故理賠個案分享 Death Claims Case Sharing	P38
5.0 2025年度中期個人壽險理賠報告 2025 H1 Individual Life Claims Summary	P8	- 香港及中國內地五大癌症 Top 5 Cancers in Hong Kong and the Chinese Mainland	P22	10.0 大灣區跨境癌症治療醫療費用直付服務 Cross-Border Medical Expenses Direct Billing Cancer Treatment Service in the Greater Bay Area	P39
6.0 住院理賠 Hospitalisation Claims		- 亞洲地區的人口平均壽命 Life Expectancy at Birth in Asia	P23	11.0 拓展中國內地醫院覆蓋網絡 Expands Hospital Network in Chinese Mainland	P40
- 香港的住院比率 Hospitalisation Rate in Hong Kong	P9	- 什麼是危疾保障缺口 What is Critical Illness Protection Gap	P24	12.0 保誠健康辦公室 PRUHealth Office	P41
- 香港主要私家醫院收費參考 Reference for Charges of Major Private Hospitals in Hong Kong	P10	- 危疾理賠總覽及首五位主要危疾理賠原因 Critical Illness Claims Summary and Top 5 Causes in Critical Illness Claims	P26	13.0 就醫自由 - 高端醫療自由行計劃 Medical Freedom - The PremierFlex Medical Plan	P42
- 住院理賠總覽及首五位住院理賠原因 Hospitalisation Claims Summary and Top 5 Causes in Hospitalisation Claims	P11	- 危疾理賠年齡及性別分析圖表 Critical Illness Claims by Age and Gender	P27	14.0 首宗肝癌組織碎化技術治療理賠個案分享 The first claim for histotripsy as a treatment modality for liver cancer has been successfully completed – Case Sharing ...	P44
- 住院理賠年齡及性別分析圖表 Hospitalisation Claims by Age and Gender	P12	- 危疾理賠金額及性別數據 Critical Illness Claims by Claims Payout and Gender	P29	15.0 高端醫療自由行計劃個案分享 The PremierFlex Medical Plan Case Sharing	P45
- 住院理賠金額及性別數據 Hospitalisation Claims by Claims Payout and Gender	P14	- 首五位總理賠金額最高的危疾原因 Top 5 Critical Illness Claims Causes by Payout	P30	16.0 2025年全新增值服務：重大疾病理賠支援服務 Critical Illness Claims Support Service – 2025 Update	P46
- 首四位日間手術理賠及手術醫療費用比較 Top 4 Day Surgery Claims and Surgical Medical Expense Comparison	P15	- 危疾理賠個案分享 Critical Illness Claims Case Sharing	P31	17.0 重要提示 Important Notes	P47
- 住院理賠個案分享 Hospitalisation Claims Case Sharing	P16	9.0 身故理賠 Death Claims		18.0 附錄 Appendix	
7.0 醫療網絡 - 醫療費用直付服務 — 概覽 Overview of Medical Network - Medical Expenses Direct Billing Service	P17	- 什麼是身故風險保障缺口 What is Mortality Protection Gap	P32	- 中國內地與香港危疾名稱對照表 Reference Table for Critical Illnesses in the Chinese Mainland and Hong Kong	P48
		- 香港的身故保障缺口 Mortality Protection Gap for Hong Kong	P33		

首席客務營運及健康保障業務總監的話 Message from the CCOHO



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.



香港的醫療環境持續轉變，隨著醫療成本不斷上升，大眾對健康保障的關注亦日益增加。保誠一直堅守承諾，用心聆聽客戶需要，持續推動創新，並在客戶的醫健路上提供全方位支援，讓他們倍感安心。

2025年上半年，我們進一步拓展於香港及中國內地的醫療費用直付服務。我們與香港浸信會醫院深化合作，將服務擴展至其轄下的日間醫療中心—浸信會東九龍醫療中心，為合資格客戶提供眼科治療的直付安排。此外，保誠亦首次與佛山復星禪誠醫院建立合作關係，進一步簡化跨境醫療流程。隨著愈來愈多客戶受惠於更簡便、更便捷的醫療體驗，醫療費用直付服務的使用量顯著上升。今年上半年，我們共處理5,496宗醫療費用直付理賠個案，較2024年同期增長87%，充分體現保誠致力優化理賠體驗，並在客戶最需要的時候提供即時支援的承諾。

為了讓客戶都能輕鬆獲得所需的醫療服務，我們積極拓展數碼化溝通渠道。「保誠健康辦公室」透過 WhatsApp 及微信即時通訊平台，為合資格客戶安排保誠網絡醫生優先預約服務，協助處理預先批核申請，並在醫療旅程的不同階段提供貼心支援，減輕客戶負擔，讓他們安心專注治療。

於回顧期內，我們成功處理首宗肝癌組織碎化技術（Histotripsy）治療的理賠個案。這項嶄新的無創肝癌超聲波療法，透過精準定位的聲波破壞癌細胞，無需進行手術或放射治療。保誠迅速完成相關理賠，不僅彰顯我們的營運效率，更體現我們致力推動創新治療方案普及化的承諾，為客戶提供更安心、無憂的健康保障。

本理賠報告涵蓋身故、危疾及住院三大類別的理賠數據，並探討現代社會的健康趨勢。我們結合真實數據與健康議題的洞察，為市民在評估自身保障需求時提供有力參考。

展望未來，保誠將繼續深化與醫療機構的合作，積極提升跨境醫療服務，並加快推動數碼創新，讓客戶在面對醫療挑戰時，皆能懷抱信心、擁有清晰選擇，並感受到真誠的關懷與支持。我們將持續秉承「保障每個人生，成就每個未來」的宗旨，為客戶提供簡單而便捷的理財及健康保障產品與服務。

保誠保險有限公司
首席客務營運及健康保障業務總監
歐陽佩玲

Hong Kong's healthcare environment continues to evolve, with growing public awareness of the need for robust health protection amid rising healthcare costs. On the back of this dynamic landscape, Prudential remains committed to listening to customers, innovating our solutions, and supporting families throughout their healthcare journeys.

In the first half of 2025, we further enhanced our medical expenses direct billing services in Hong Kong and the Chinese mainland. We expanded our partnership with Hong Kong Baptist Hospital through a new collaboration with its East Kowloon Medical Centre, enabling eligible customers to access direct billing for ophthalmology treatments. We also partnered with Foshan Fosun Chancheng Hospital to further streamline cross-border care. As more customers benefit from simpler and more convenient healthcare experiences, utilisation of our medical expenses direct billing service has increased significantly. In the first half of the year, 5,496 claims were processed through the direct billing service, an 87% increase compared to the same period of 2024. This growth reflects our commitment to enhancing the end-to-end claims experience and to help our customers when they need it most.

We have also broadened our digital touchpoints to make healthcare more accessible. Through our PRUHealth Office on WhatsApp and WeChat, eligible customers can enjoy priority booking with Prudential's panel doctors and receive assistance with pre-authorisation. This service supports patients at every step of the way, ending worry and hassle, and allowing them to focus on their treatments.

We are particularly proud to have processed our first claim for histotripsy treatment for liver cancer – a pioneering, non-invasive procedure that uses focused ultrasound to destroy cancer cells without surgery or radiation. Our ability to process and pay this claim swiftly demonstrates our operational efficiency and commitment to making advanced treatments accessible, delivering real customer benefits and peace of mind.

This Claims Report provides comprehensive statistics on Death, Critical Illness, and Hospitalisation, alongside an analysis of health trends. By integrating real data with key insights, we offer valuable references for customers seeking for life protection.

Looking ahead, we will continue to deepen our partnerships with medical institutions, enhance cross-border care, and advance digital innovation, empowering every customer to navigate healthcare with confidence, clarity, and compassion. We remain committed to enhancing protection for every life, every future.

Candy Au Yeung
Chief Customer Operations and Health Officer
Prudential Hong Kong Limited



財務穩健 實力雄厚
Abundant Capital, Financially Sound



扎根香港
Established in Hong Kong

超過 **60** 年
Over years

自1964年開始服務香港
Serving Hong Kong since 1964

受保障的保誠客戶[^]
Customers covered by PHKL[^]

一百四十一萬
1.41 million

聚焦策略市場
Laser focus in strategic markets

亞洲及非洲
Asia & Africa

2025上半年總賠償金額
Total Claims Payments in 2025 H1

近三十五億港元
Around HKD 3.5 billion

相等於近十一萬次大腸鏡檢查*
Equivalent to around 110,000 Colonoscopy*

2025上半年總賠償個案
Total Approved Claims in 2025 H1

超過 **68,000** 宗
Over claims

平均每一分鐘 處理一宗賠償
Approved 1 case in a minute on average

[^] 有效保單持有人數量
Number of policy owners for inforce policies

* 按2025上半年保誠已賠付個案的大腸鏡檢查住院醫療費用中位數。
According to the median of medical inpatient treatment expense for Colonoscopy in Prudential approved claims cases in 2025 H1.



保誠保險有限公司 Prudential Hong Kong Limited

公司背景及資料 Company Background and Information

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

獎項殊榮*

Awards and Recognitions*



香港保險業大獎2024 -
香港保險業聯會及《南華早報》
The Hong Kong Insurance Awards
2024 - The Hong Kong Federation
of Insurers and South China
Morning Post

大獎 Grand Awards

傑出理賠管理大獎 (人壽保險) Outstanding Claims Management (Life)

- 傑出風險管理項目大獎 (人壽保險)
Outstanding Risk Management (Life)
- 傑出人才培訓及發展大獎
Outstanding Training & Development
- 年度傑出青年保險專才 — 保險中介 (董玉婷)
Outstanding Young Professional of the Year –
Intermediary (Kelly Tong)

年度三強 Top 3 Awards

- 傑出客戶服務 (人壽保險)
Outstanding Customer Service (Life)
- 傑出整合營銷策略大獎
Outstanding Integrated Marketing Strategies
- 傑出企業社會責任大獎
Outstanding Corporate Social Responsibility
- 傑出風險管理項目大獎 (一般保險)
Outstanding Risk Management (General Insurance)
- 傑出客戶獲取及互動大獎 (一般保險)
Excellence in Customer Acquisition and Engagement
(General Insurance)
- 傑出特定社群計劃大獎 (一般保險)
Outstanding Campaign for Targeted Community
(General Insurance)
- 年度傑出保險代理 (黃國麟)
Outstanding Agent of the Year (Alan Wong)
- 年度傑出青年保險專才 — 保險中介 (林蓓怡)
Outstanding Young Professional of the Year –
Intermediary (Bella Lam)



2025《彭博商業周刊》(中文版)
金融機構大獎
Bloomberg Businessweek
(Chinese Edition) - Financial
Institutions Awards 2025

卓越表現大獎 Excellence Performer

- 年度保險公司 (壽險)
Insurance Company of the Year (Life Insurance)

理賠管理 Claims Management

- 顧客關顧
Customer Engagement
- 數碼轉型策略
Digital Transformation Strategy
- 年度培訓學院
Training Academy of the Year
- 公司治理
Corporate Governance
- 僱員福利 (產品)
Employee's Benefits (Product)
- 旅遊保險 (一般保險)
Travel Insurance (General Insurance)
- 企業社會責任
Corporate Social Responsibility
- 年度區域成就大獎 (代理團隊)
District Achievement of the Year (Agency)

傑出表現大獎 Outstanding Performance

- 年度保險公司 (一般保險)
Insurance Company of the Year
(General Insurance)
- 醫療保險計劃
Medical Care
- 康健護理及保障
Health & Protection
- 年度招募計劃
Recruitment Programme of the Year



香港財務策劃師學會企業理財教育
及ESG領袖大獎2024
IFPHK Financial Education and
ESG Leadership Awards 2024

- 企業理財教育及ESG領袖金獎
Corporate Financial Education Leadership - Gold Award
- 優質財策企業
Accredited Professional Financial Planning Firm



投資者及理財教育獎
Investor and Financial
Education Award 2024

IFEC 投資者及理財教育獎 2024
IFEC Investor and Financial Education Award 2024

- 企業獎 Corporate Award



香港管理專業協會第五十七屆傑出
推銷員獎
The HKMA 57th Distinguished
Salesperson Award

- 年度最傑出銷售團隊獎 - 全場總冠軍
Best Sales Team of the Year – Overall Champion
- 年度最佳銷售專業大獎
Top Salesperson of the Year
- 傑出銷售專業大獎 - 最後五強 (5名)
Distinguished Salesperson Award (Top Five) (5 recipients)
- 傑出銷售專業大獎 (10名)
Distinguished Salesperson Award (10 recipients)
- 傑出青年銷售專業大獎 (4名)
Outstanding Young Salesperson Award (4 recipients)



2025亞洲最佳企業僱主獎 (香港)
HR Asia Best Companies to Work for
in Asia 2025 - Hong Kong awards

- 保誠保險
Prudential Hong Kong



香港管理專業協會2024年最佳管理
培訓及發展獎
Hong Kong Management
Association Award for Excellence in
Training and Development 2024

- 精英領袖發展卓越大獎
Excellence in Leadership Development Special Award
- 未來技能發展卓越大獎
Excellence in Future Skills Development
- 持份者參與卓越大獎
Excellence in Stakeholder Engagement
- 傑出培訓員獎 (1名)
Distinguished Trainer Award (1)
- 優秀新晉培訓員獎 (4名)
Outstanding New Trainer Award (4)



香港紅十字會輸血服務中心
The Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service

- 卓越夥伴大獎
Elite Partnership Award



新城電台「大灣區保險業大獎2024-香港及澳門」2024
Metro Broadcast GBA Insurance Awards
Hong Kong & Macau 2024

- 傑出醫療保險獎
Outstanding Medical Insurance Award

傑出理賠管理獎 Outstanding Claims Management Award

* 包括但不止於以上各獎項。
Include but not limited to the above.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.



客戶余先生
Customer Mr Shi

財務顧問專業、體貼、富有同情心。這是我第一次提出索賠，她回答了我所有的問題並提出了**簡化索賠過程的建議**。謝謝！

The financial consultant was professional, kind and sympathetic. It was my first time to make claims, and she answered all my questions and **made recommendations to ease the claiming process**. Thank you!



客戶梁小姐
Customer Ms Leung

首先客服的工作人員非常專業且耐心，其次理賠速度很快，理賠數額合理，足以見理賠部門的人員很**專業且工作效率很高**。這些都是出乎我的意料，帶給我驚喜，所以很滿意，也謝謝他們的努力和付出。

First, the customer service staff is very professional and patient. Secondly, the claims settlement speed is very fast. The payouts are reasonable, which demonstrates the **professionalism and efficiency** of the claims department. These aspects exceeded my expectation and brought me a pleasant surprise. I am extremely satisfied with the service. Thank you for their hard work and dedication.

2025上半年，**90%**客人**滿意理賠體驗***
In 2025 H1, **90%** of customers were **satisfied** with the **claims experience***



客戶梁先生
Customer Mr Leung

保障全面，理財顧問貼心服務快速到位，理賠**超有效率批核快捷合理**。待客貼心細心專業超有效率，跟進及回應快速到題令本人非常滿意，值得嘉許。

The protection offered is comprehensive, and the financial consultant provided attentive and prompt service. The claims process was **highly efficient, with approvals that were both swift and reasonable**. The team demonstrated professionalism, care, and exceptional efficiency in handling my case. Follow-ups and responses were timely and directly addressed my concerns, leaving me extremely satisfied. Their service is truly commendable.



區域經理王小姐
Regional Manager Ms Wang

由衷感謝理賠部同事，您們在理賠流程中展現了**極高的專業水準和同理心**，您們的专业知識和努力工作，給客戶提供了寶貴的支持，不僅體現了公司對客戶承諾的堅守，也鼓舞了我們前線同事，讓我們在向客戶推薦合適的保險產品時更有信心和力量。

I sincerely thank the colleagues in the claims department for **your exemplary professionalism and empathy** in the claims process. Your expertise and hard work provided valuable support to the customers, not only reflecting the company's commitment to the customers, but also inspiring frontline colleagues, giving us more confidence and strength to recommend suitable insurance products to the customers.

* 根據保誠顧客完成理賠體驗後之問卷調查結果。
According to claims questionnaire result from Prudential's customers after enjoying our claims service.

重點分析 Key Highlights



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.



已賠付總額在2025上半年繼續增長，高達近三十五億港元，較2024年同期上升近**6%**。

Total claims payout kept growing in 2025 H1 and reached nearly HKD 3.5 billion which was around **6%** increment comparing to 2024.



在2025上半年，選擇醫療費用直付服務的客戶顯著增加，理賠案件數量上升了**87%**。涉及診斷成像檢查的理賠案件更是大幅增加了超過**90%**。醫療費用直付服務的理賠案件總數接近5,496宗，這使更多客戶享受到更好的理賠服務體驗。該服務的總理賠金額**達到一億二千三百萬港元**，其中住院理賠佔比最大，達到六千八百萬港元。

In 2025 H1, there was a notable increase in the use of the medical expenses direct billing service, with claims cases rising by **87%**. Claims involving diagnostic imaging tests saw an even more significant increase of over **90%**. The total number of claims cases for the medical expenses direct billing service approached 5,496, enhancing the claims service experience for many clients. The total claims amount for this service **reached HKD 123 million**, with hospitalisation claims accounted for the largest portion, totally HKD 68 million.

以上數據僅包括2024上半年和2025上半年已賠付的個案，並以保障類別區分，而理賠金額則以四捨五入作計算。
The above data are based on the approved cases in 2024 H1 and 2025 H1 only, cases are counted based on benefit level. The payout amount are rounded off.

2025年度中期個人壽險理賠報告 (2025年1月至6月)
2025 H1 Individual Life Claims Summary (Jan – Jun 2025)



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

理賠總結 Claims Summary



已賠付金額
Total Claims Payout
三十五億港元
HKD 3.5 billion



已賠付個案
Total Approved Claims
68,577 宗
cases



平均理賠處理時間¹
Average Process Lead Time¹



整體成功賠付百分比
Overall Successful
Claims Rate
96.4%

住院
Hospitalisation : 2.4 個工作天
working days
危疾
Critical Illness : 3.3 個工作天
working days
身故
Death : 3.3 個工作天
working days



選用轉數快接收理賠款項，理賠申請批核成功後可即時收到理賠金。
Choosing Faster Payment (FPS) enables clients to receive the payment instantly upon claim approval.

支付方法處理時間
Payment method Process Lead Time

轉數快Faster Payment System:
即時³ (從批核成功起計算)
Instant³ (from claims approval)

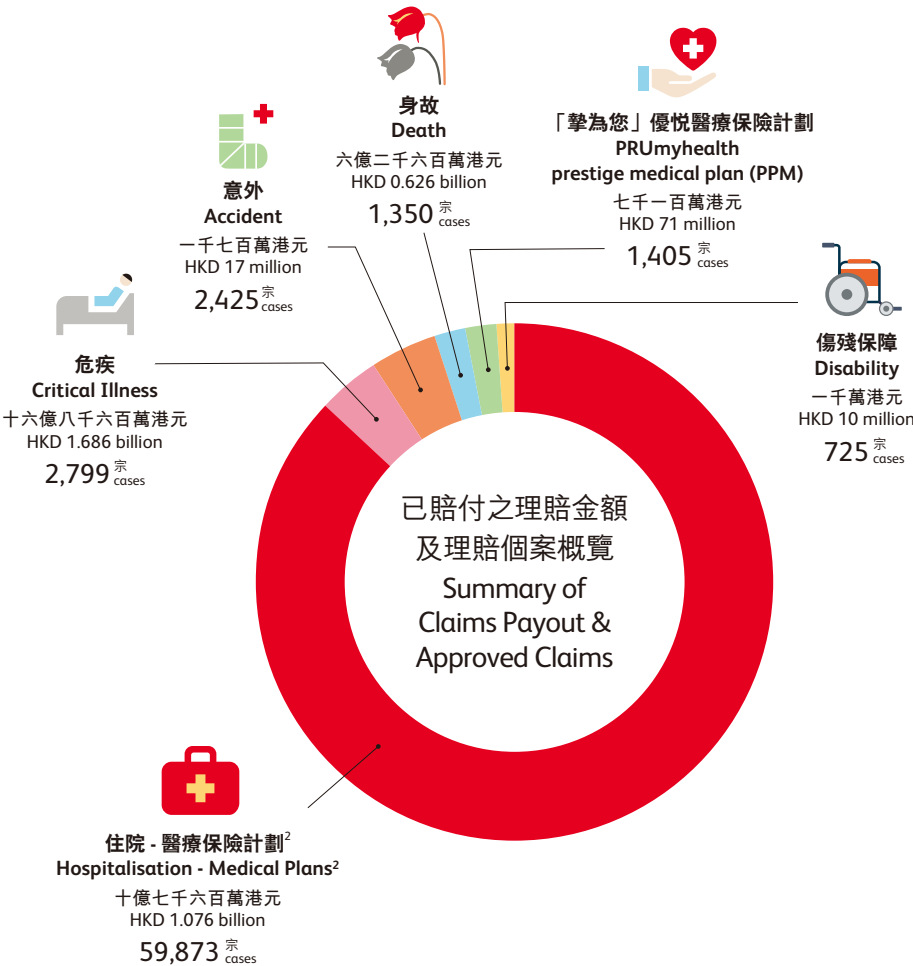
直接轉賬Direct Credit:
1-3 個工作天
working days

支票Cheque:
7 個工作天
working days

備註 Remarks:

- 指於理賠申請時已提供所有所需文件及資料的個案。
Cases that submitted with all required documents and information during claims application.
- 住院 - 醫療保險計劃包括特定癌症計劃、特選危疾治療保及醫療加倍保等。
Hospitalisation - Medical Plans include PRUmyhealth cancer protector plan, PRUhealth essential critical care and PRUhealth medical plus, etc.
- 最快只需於理賠審核後10分鐘。
As fast as 10 minutes after claims approval.

以上數據僅包括已賠付的個案，並以保障類別區分，而理賠金額則以四捨五入作計算。
The above data are based on the approved cases only, cases are counted based on benefit level. The payout amount are rounded off.





此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

根據政府統計調查顯示，多於半數入院人士沒有醫療保障。高昂的住院費用可能會用上大部份的積蓄。

According to data from the HKSAR Census and Statistics Department, more than half the people hospitalised in Hong Kong lack medical protection altogether. Large medical bills could wipe out most of their savings.

在2022年12月至2023年4月進行統計前的十二個月內¹
During the 12 months prior to a study conducted between
December 2022 and April 2023¹

住院病人的總人數約有**四十一萬一千一百**人

An estimated **411,100** people were hospitalised



47%



53%

曾入住醫院（包括轉院）

Number of times admitted to hospital (including transfers)

一次有**81.9%**、**兩次**有**11.6%**、**三次**有**3.6%**及**四次或以上****2.9%**
Once **81.9%**, **Twice** **11.6%**, **Thrice** **3.6%** and **Four times** or more **2.9%**

其中有**53.1%**並沒有醫療福利或保障

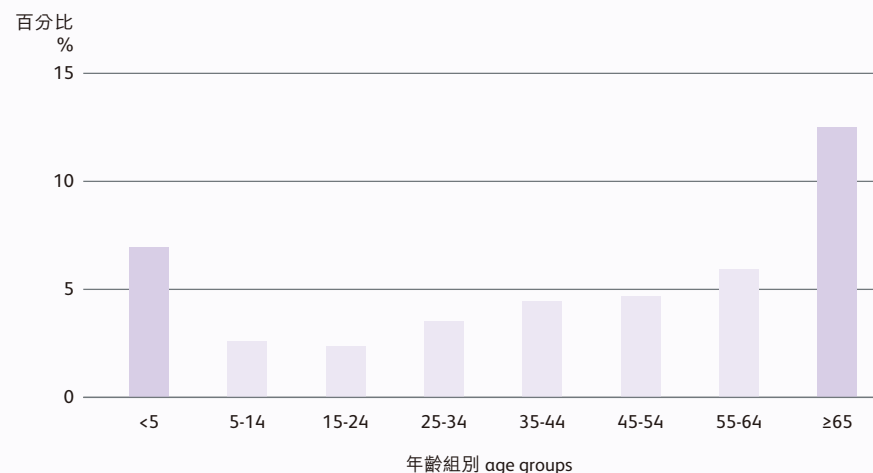
53.1% of them lack any sort of medical benefit or protection



逾半數香港人沒有足夠醫療保障以應付住院開支，並以長者與幼童有較大的醫療需求。

More than half of the Hong Kong population hospitalised in Hong Kong do not have enough medical protection to cover their hospital expenses and elderly people and children have a higher demand of medical needs.

為子女或自己退休後的醫療保障做好準備未？
Have you prepared for your children or your own retirement?



在統計前十二個月內曾入住醫院的人士的比率*（按年齡劃分）
Rate of hospital admittance during the 12 months prior to the study (by age)*

* 在個別年齡組別中佔所有人士的百分比
As a percentage of all people in the respective age groups.

資料來源：1. 政府統計處：〈主題性住戶統計調查第78號報告書〉，2024年1月（政府最新統計數據）。
Source: 1. "Thematic Household Survey Report No. 78." Census and Statistics Department, Jan. 2024 (The government's latest release).

搜集資料日期：2025年2月。
Data collection date: Feb 2025.



個人壽險 Individual Life Insurance

香港主要私家醫院收費參考

Reference for Charges of Major Private Hospitals in Hong Kong

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.



病房收費 Daily Room Charges

醫院 Hospital	標準病房* Ward*	半私家病房* Semi-private*
聖德肋撒醫院 St. Teresa's Hospital	610 - 800	1,000 - 1,750
仁安醫院 Union Hospital	600 - 950	1,080 - 2,000
寶血醫院 Precious Blood	850	1,250 - 1,750
播道醫院 Evangel Hospital	830 - 1,020	1,280 - 1,920
聖保祿醫院 St. Paul's Hospital	760 - 900	1,380 - 1,480
香港中文大學醫院 CUHK Medical Centre	1,000 [®]	1,500 - 2,500
香港浸信會醫院 Hong Kong Baptist Hospital	850 - 1,200 [^]	1,900 - 2,320 [^]
明德國際醫院 Matilda International Hospital	1,100	2,300
港怡醫院 Gleneagles Hospital Hong Kong	1,000 / 1,200	2,100 - 2,300
香港港安醫院 - 司徒拔道 Hong Kong Adventist Hospital - Stubbs Road	900	2,300 - 2,800
香港港安醫院 - 荃灣 Hong Kong Adventist Hospital - Tsuen Wan	1,000 - 1,250	1,600 - 2,500
嘉諾撒醫院 Canossa Hospital	800 - 1,000 [#]	2,600 [#]
養和醫院 Hong Kong Sanatorium & Hospital	1,330 - 1,930	2,880 - 3,900



手術費用 Surgical Operation Fees

手術名稱 Surgical operation	費用可高達約（港元） Top estimates for fees (HKD) 套餐價錢已包括 入住標準病房 Treatment includes hospitalisation in a standard ward
白內障超聲乳化術及人工晶狀體植入 Phacoemulsification and Intraocular Lens	73,253
扁桃腺切除術 Tonsillectomy	250,155
痔瘡切除術 Hemorrhoidectomy	109,457
乳房腫塊切除術 Breast Lump Excision	132,014
不同骨折之開放性復位及內固定術 Open Reduction and Internal Fixation of Various Fractures	280,555
腹腔鏡疝氣（小腸氣）修補術 Hernia Repair (Laparoscopic)	132,993
甲狀腺切除術 Thyroidectomy	299,608

* 每日房租（以港元為單位），不同醫院病房定義可能因保險計劃有不同，詳情參閱各保險計劃細節。

Daily Room Charges (HKD), The definition of room type in different hospitals may not be the same under different insurance plans, detail refers to the insurance plan definition.

[^] 窗邊床位需每日另加五十至二百港元。

Daily additional charge of window side beds: HKD50 - HKD200.

[®] 僅適用於項目付費服務，標準房（四人房）一般採用香港中文大學醫院特定診斷或治療的定價收費項目。

For fee-for-service only; Standard Room (4-bed) is normally charged under CUHKMC Procedure Package Price for specific diagnosis or procedure.

[#] 選擇窗邊床位位置需要額外支付二百港元的費用。

There is an additional charge of HKD200 for selecting a window-side bed position.

以上數據綜合不同醫院公佈的網上資訊，搜集資料日期：2025年2月。資料僅供參考，所有收費以病人的實際情況及醫院為準。

The above data has been extracted from information published online by various hospitals, data collection date: Feb 2025. The information is for reference only and all charges are subject to the respective hospitals on a case-by-case basis.

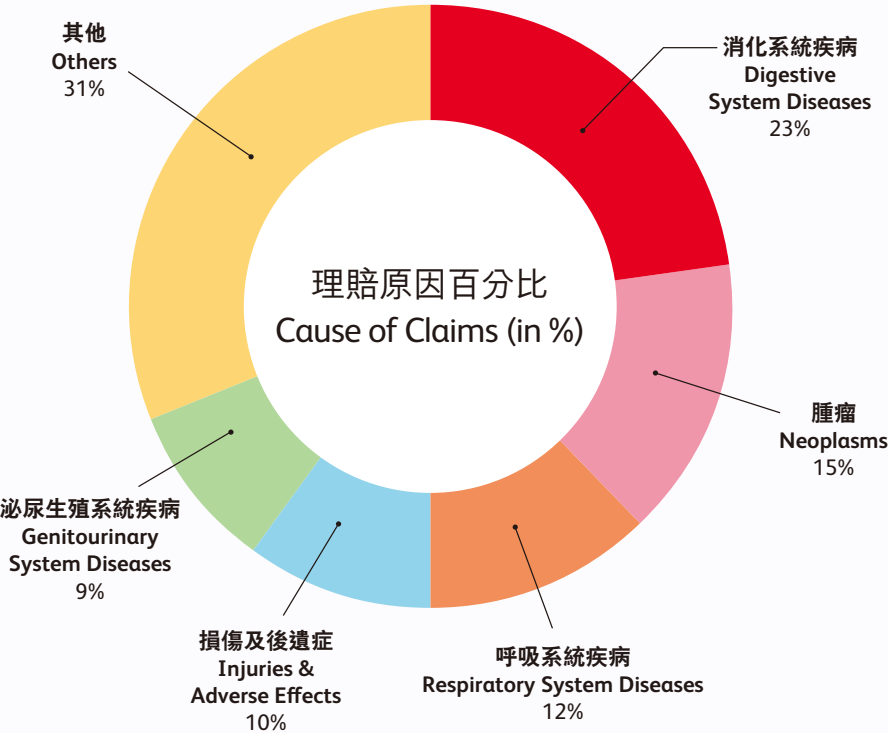
返回主目錄
Back to Content



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

住院理賠總覽
Hospitalisation Claims Summary

住院理賠成功賠付百分比
Successful Claims Rate
for Hospitalisation
96.8%



呼吸系統疾病，消化系統疾病，泌尿生殖系統疾病和腫瘤在2022年中國內地也是頭五位住院原因¹
Respiratory system diseases, digestive system diseases, genitourinary system diseases and neoplasms and are also the top 5 causes of hospitalisation in the Chinese Mainland¹

住院理賠總覽 Hospitalisation Claims Summary

醫療費用理賠 Medical Reimbursement Claims		住院現金及手術現金理賠 Hospital Cash and Surgical Cash Claims
醫療保險計劃 (包括癌症全護計劃及醫療加倍保等) Medical Plans (Including Cancer Protector Plans and PRUhealth Medical Plus, etc.)	「摯為您」優悅醫療保險計劃 PRUmyhealth prestige medical plan (PPM)	12,509 宗 cases 三千八百萬港元 HKD 38 million
41,959 宗 cases 九億三千三百萬港元 HKD 0.933 billion	1,314 宗 cases 五千四百萬港元 HKD 54 million	
醫療網絡 - 醫療費用直付服務理賠 Medical Network - Medical Expenses Direct Billing Service Claims		
醫療保險計劃 (包括終身保醫療計劃及自願醫保計劃等) Medical Plans (Including PRUmed lifelong care plan and PRUHealth VHIS, etc.)	「摯為您」優悅醫療保險計劃 PRUmyhealth prestige medical plan (PPM)	
5,405 宗 cases 一億零六百萬港元 HKD 0.106 billion	91 宗 cases 一千八百萬港元 HKD 18 million	

首五位主要住院理賠原因
Top 5 Causes in Hospitalisation Claims

1	消化系統疾病 Digestive System Diseases	14,130 宗 cases
2	腫瘤 Neoplasms	8,966 宗 cases
3	呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	7,642 宗 cases
4	損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	6,097 宗 cases
5	泌尿生殖系統疾病 Genitourinary System Diseases	5,334 宗 cases

資料來源Source: 1. 《2023中國衛生健康統計年鑑》，2025年1月。
China Health Statistic Yearbook 2023. Jan 2025.

以上數據包括已賠付的個案，理賠金額和理賠成功百分比則以四捨五入作計算。
The above data are based on the approved cases only, claims payment amount and successful claims rate is rounded off.

住院理賠 (2025年1月至6月)
Hospitalisation Claims (Jan – Jun 2025)



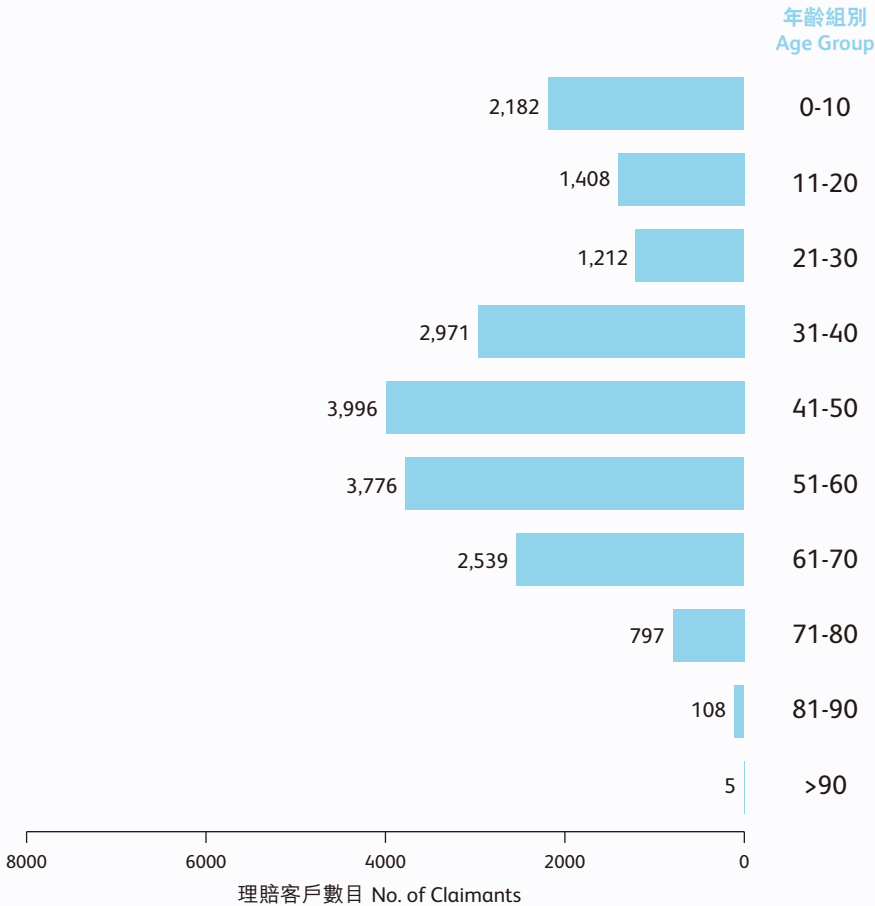
此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

住院年齡及性別分析圖表
Hospitalisation Claims by Age and Gender

下圖顯示男性按年齡組別分佈之住院理賠數目，並列出年齡組別之主要住院理賠原因。
The below chart shows the no. of hospitalisation claims for male distributed by age with the top cause.



男性
Male



主要理賠原因（依年齡組別） Top cause (by age group)	主要理賠原因百分比（依年齡組別） Top cause % (by age group)
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	43%
損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	21%
肌肉骨骼系統及結締組織疾病 Musculoskeletal & Connective Tissue Diseases	28%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	30%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	31%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	28%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	24%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	20%
神經系統和感覺器官疾病 Nervous System & Sense Organ Disorders	22%
肌肉骨骼系統及結締組織疾病 Musculoskeletal & Connective Tissue Diseases	40 %

以上數據僅包括已賠付的個案。
The above data are based on the approved cases only.



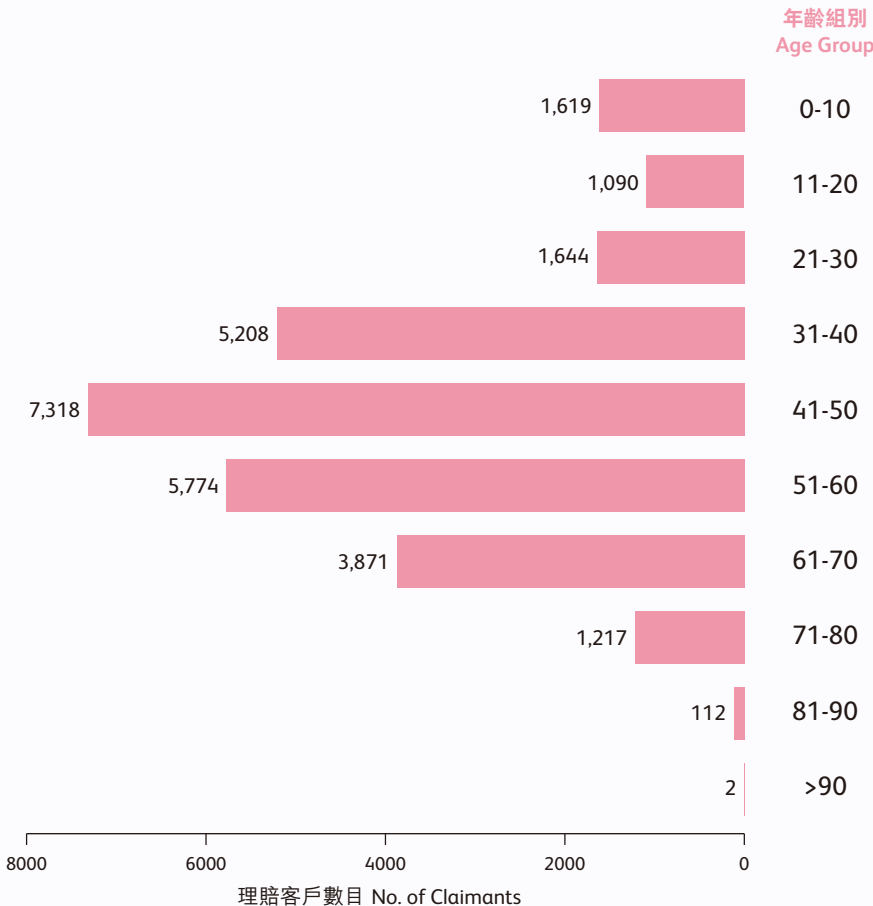
此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

住院年齡及性別分析圖表
Hospitalisation Claims by Age and Gender

下圖顯示女性按年齡組別分佈之住院理賠數目，並列出年齡組別之主要住院理賠原因。
The below chart shows the no. of hospitalisation claims for female distributed by age with the top cause.



女性
Female



主要理賠原因（依年齡組別） Top cause (by age group)	主要理賠原因百分比（依年齡組別） Top cause % (by age group)
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	47%
肌肉骨骼系統及結締組織疾病 Musculoskeletal & Connective Tissue Diseases	27%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	26%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	23%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	24%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	25%
消化系統疾病 Digestive System Diseases	22%
神經系統和感覺器官疾病 Nervous System & Sense Organ Disorders	24%
神經系統和感覺器官疾病 Nervous System & Sense Organ Disorders	21%
損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	50%

以上數據僅包括已賠付的個案。
The above data are based on the approved cases only.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

住院理賠金額及性別數據

Hospitalisation Claims by Claims Payout and Gender

下圖顯示男性及女性之住院理賠之最高理賠金額及平均理賠金額。

The below illustration shows the highest claims payout and average claims payout of the hospitalisation claims for male and female.



男性
Male

最高理賠金額
Highest Claims Payout

五百萬港元
HKD 5 million

平均理賠金額
Average Claims Payout

二萬五千港元
HKD 25 thousand

理賠客戶數目總數
Total no. of Claimants
18,994



女性
Female

最高理賠金額
Highest Claims Payout

二百七十萬港元
HKD 2.7 million

平均理賠金額
Average Claims Payout

二萬四千港元
HKD 24 thousand

理賠客戶數目總數
Total no. of Claimants
27,855



男性或女性客戶入住香港私家醫院的平均理賠金額約為四萬港元。

The average claims payout amount for both male and female claimants staying in private hospitals in Hong Kong is approximately HKD 40,000.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

首5位日間手術理賠及手術醫療費用比較
Top 5 Day Surgery Claims and Surgical Medical Expense Comparison

手術項目 Surgical Operation	已賠付個案 (宗) ^ Approved Claims (cases)^	醫療費用中位數 (港元) Median of Medical Treatment Expense (HKD)		於日間手術中心進行手術可節省 的成本百分比 % of cost saving with surgery performed in day surgery centres
		住院手術 Inpatient Surgery	日間手術 Day Surgery	
 切除皮膚疣 / 角化病 (不包括美容或非醫療需要) Skin, Keratoses / Warts / Similar Lesions, Excision (Not including cosmetic or non-medical needs)	2,518	37,263	10,600	-72% ↓
 胃鏡檢查 Oesophago-Gastro Duodenoscopy (OGD)	1,682	36,468	18,953	-48% ↓
 大腸鏡檢查 Colonoscopy	718	31,274	16,000	-49% ↓
 白內障 / 晶狀體 / 人工晶狀體植入術 Cataract/ Lens/ Extraction with Intra-ocular Lens Implant	474	46,282	31,800	-31% ↓
 鼻內窺鏡檢查 Nasoendoscopy	221	41,489	3,540	-91% ↓



上表顯示在2025年上半年首5位手術之醫療費用比較。這五項手術均可於日間手術中心進行，**既省卻住院時間，又具成本效益。**
The above table shows the comparison for medical treatment expenses of the top 5 surgeries claims in 2025 H1. All five surgeries can be performed in day surgery center, **which saves hospitalisation time and is cost-effective.**

註：
Remarks:
• 以上僅包括只進行一次手術的理賠個案。The above data are based on performed single surgery claims only.
• 以上數據僅包括已賠付的香港醫療個案。醫療費用包括醫生費、醫院費、麻醉師費等。The above data are based on the approved hospitalisation cases in Hong Kong only and the expense covered surgical fee, doctors' fees, relevant hospital fees, anesthetist's fees, etc.

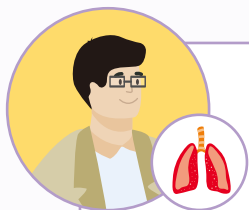
以上數據僅包括已賠付的個案，理賠金額則以四捨五入作計算。
The above data are based on the approved cases only and claims payment amount are rounded off.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

從確診到治療：客戶的堅韌與保險的支持

From Diagnosis to Treatment: The Client's Resilience and Insurance Support



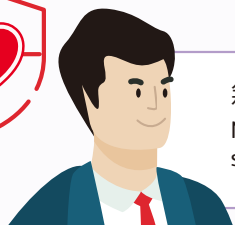
盧先生，一位44歲的客戶，自2016年起參加了我們的醫療加倍保(PMP)計劃。在2020年3月，他被診斷出患有第四期肺癌。由於健康問題和頻繁的醫院治療，他的收入受到了嚴重影響。當我們收到盧先生的保險理賠時，我們迅速審查並批准了他的理賠，幫助他應對突如其來的巨額費用。

Mr. Lo, a 44-year-old who has been with us since 2016 under the PRUhealth Medical Plus (PMP) plan, faced a life-altering diagnosis of stage IV lung cancer in March 2020. When we received Mr. Lo's insurance claim, we acted swiftly to review and approve it, helping him manage the sudden and substantial expenses.



自2020年以來，盧先生不得不接受多次治療，包括胸腔鏡楔形切除術、胸腔引流和化療，這需要頻繁住院。即使到了2024年，他仍需定期住院接受持續治療。在這四年中，除了重大疾病賠償外，我們已經提供了近300萬美元的醫療費用，這不僅減輕了盧先生因收入突然中斷的壓力，還讓他免於擔心高昂的治療費用。在這樣艱難的時期，他的堅韌和對我們服務的信任深深打動了我們。

Since 2020, Mr. Lo has had to endure multiple treatments, including thoroscopic wedge resection, thoracic drainage, and chemotherapy, requiring frequent hospitalizations. Even in 2024, he continues to need regular hospital care for ongoing treatment. Over these four years, beyond the critical illness compensation, we have already provided nearly 3 million USD in medical expenses under his medical coverage. This support has not only alleviated the stress of sudden income loss for Mr. Lo but also spared him from the burden of high treatment costs. His resilience and trust in our services during such a challenging time deeply move us.



無論客戶遇到何種情況，我們的理賠專員都將竭盡全力為客戶提供支持和解決方案。

No matter what situation our customers encounter, our claims specialists will do their best to provide support and solutions for them.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

客戶可透過保誠醫療網絡申請「即時預先批核」的醫療費用直付服務，讓客戶毋須自行支付獲批的醫療費用及為索償程序操心。

Customers can apply for “instant pre-authorisation” medical expenses direct billing service through the Prudential medical network. They do not need to pay the pre-approved medical expenses and do not need to worry about claims procedure.

覆蓋之日間手術類別 Coverage of Day Surgery Specialties



外科
General Surgery



腸胃肝臟科
Gastroenterology & Hepatology



眼科
Ophthalmology



皮膚科
Dermatology



耳鼻喉科
Otorhinolaryngology



泌尿科
Urology



婦產科
Obstetrics & Gynaecology

醫療網絡 - 醫療費用直付服務覆蓋範圍

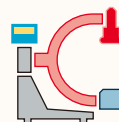
Coverage of Medical Network - Medical Expenses Direct Billing Service



超過500位網絡專科醫生及設備完善的醫療服務提供者
With more than 500 network medical specialists and well-equipped medical network providers



13間香港私家醫院，網絡據點遍佈港九新界
Covering 13 private hospitals across HK



超過30間成像檢測中心，網絡據點遍佈港九新界，服務覆蓋以下之診斷成像檢測
With more than 30 diagnostic imaging service centres across Hong Kong, providing the following diagnostic imaging tests

- 磁力共振掃描
MRI Scan
- 電腦斷層掃描
CT Scan
- 正電子放射斷層掃描
PET Scan



中國內地及澳門指定醫療機構
Designated medical facilities in the Mainland China and Macau



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

輕鬆 **三** 步醫療費用直付服務

3 Simple Steps for Medical Expenses Direct Billing Service

1



客戶或理財顧問可致電醫療網絡預約及預先批核熱線 **或透過WhatsApp / 微信聯絡保誠健康辦公室預約網絡醫生** 及登記醫通保參考編號（「H2P」編號）

Customers or financial consultants can call medical network booking and pre-authorisation hotline **or contact PRUHealth Office via WhatsApp / WeChat for network doctor booking** and "H2P" number registration.

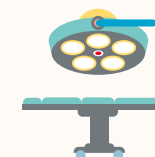
2



應診後網絡醫生會協助客戶申請醫療費用直付服務，客戶按手機短訊連結以接受有關條款及細則，如資料齊全客戶即時獲知預先批核結果。

The network medical specialist assists customer to submit the pre-authorisation application after consultation. Customer accepts the terms & conditions via the link in SMS received. The pre-authorisation result is provided immediately upon submission of all information required.

3



客戶於網絡醫院、日間手術中心及成像檢測中心分別接受治療或進行成像檢查，並享用醫療費用直付服務。

Customer undergoes the medical treatment or diagnostic imaging service at network hospital, day surgery centre or diagnostic imaging service centre; and enjoys the medical expenses direct billing service.

醫療網絡 - 醫療費用直付服務的好處

Medical Network - Benefits of Medical Expenses Direct Billing Service



預計自付額 **一目了然**
Budget certainty



簡單 **預先批核** 申請程序
Simple steps for **pre-authorisation**



由保誠 **直接與醫生跟進**，客戶輕鬆無憂
Prudential will **follow up directly with the doctors**; hassle-free for the customers



即時獲知 預先批核結果（受實際情況及條款與細則限制）
Instant Pre-authorisation Result (subject to actual situation and terms & conditions)



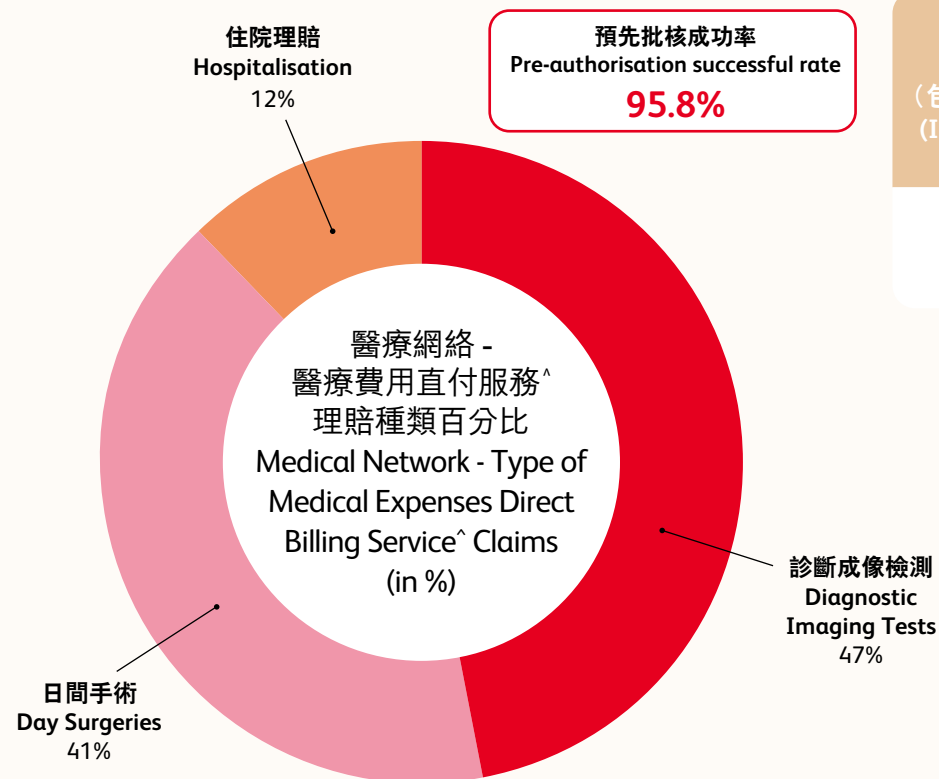
可享「**網絡額外/ 關懷保障**」及「**網絡診斷成像保障**」（受指定計劃及條款與細則限制）
Enjoy "**PRUmed / PRUHealth Network Care Benefits**" and "**Network Diagnostic Imaging Benefit**" (subject to designated plans and terms & conditions)



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

醫療網絡 - 醫療費用直付服務理賠總覽

Medical Network - Medical Expenses Direct Billing Service Claims Summary



醫療保險計劃 Medical Plans (包括終身保醫療計劃及自願醫保計劃等 [^]) (Including PRUmed lifelong care plan and PRUHealth VHIS, etc. [^])	「摯為您」優悅醫療保險計劃 PRUmyhealth prestige medical plan (PPM)
5,405 宗 cases 一億零六百萬港元 HKD 0.106 billion	91 宗 cases 一千八百萬港元 HKD 18 million

首五位主要醫療費用直付服務理賠原因

Top 5 Causes in Medical Expenses Direct Billing Service Claims

1	消化系統疾病 Digestive System Diseases	2,089 宗 cases
2	肌肉骨骼系統及結締組織 Musculoskeletal & Connective Tissue	626 宗 cases
3	呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	608 宗 cases
4	腫瘤 Neoplasms	536 宗 cases
5	傳染病和寄生蟲病 Infectious & Parasitic Diseases	454 宗 cases

[^] 產品範圍：保誠自願醫保尚實計劃、保誠靈活自主醫保計劃、保誠自主醫保計劃、健樂醫療計劃、健愉醫療計劃、醫療加倍保、終身保醫療計劃、「親恩寶」醫療保障計劃、醫療護惠計劃
Product Scope: PRUHealth VHIS VIP plan, PRUHealth FlexiChoice Medical plan, PRUHealth CoreChoice Medical plan, PRUmed better care plan, PRUmed health care plan, PRUhealth medical plus, PRUmed lifelong care plan, PRUparent medical care plan, PRUmed care plan

以上數據僅包括已賠付的個案，理賠金額則以四捨五入作計算。
The above data are based on the approved cases only and claims payment amount are rounded off.

[返回主目錄](#)
Back to Content



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上傳到任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

專業醫療網絡，貼心高效服務，讓您安心治療，無憂理賠
Dedicated Medical Network, Efficient Care, Your Well-being, Our Commitment



陳小姐是我們的忠誠客戶，現年57歲，我們已為她提供服務超過15年。期間，她持續地投保我們的投資及醫療計劃。起初，陳小姐購買了我們的「醫療加倍保」醫療保險計劃 (PMP)，並於2020年10月申請將PMP移至保誠自願醫保尚賓計劃 (VIP)，以獲得最佳的醫療保障。

Ms. Chan, a loyal customer of ours, has been with us for over 15 years. At 57 years old, she has consistently entrusted us with her investment and medical needs. Her journey with us began with the PRUhealth medical plus medical plan (PMP), and in October 2020, she chose to transition to the PRUHealth VHIS VIP Plan (VIP) for enhanced protection.



我們深感榮幸能夠為陳小姐服務超過15年。我們對提供最高質量服務的承諾始終如一，並將繼續在每一個挑戰中陪伴她，提供我們的支持和關懷。

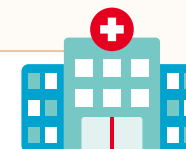
We are deeply honored to have had the privilege of serving Ms Chan for over 15 years. Our commitment to providing her with the highest quality service remains unwavering, and we will continue to stand by her side through every challenge, offering our support and care.

在2024年12月，陳小姐被醫生診斷出患有胃癌。面對手術和其他醫療費用帶來的巨大財務壓力，她求助於我們的醫療網絡醫療費用直付服務。在與醫生諮詢後，她申請了住院服務，這使她能夠專注於自己的健康，而不必擔心高昂的治療費用。我們在收到醫療費用直付申請後，在三個工作天內與醫生聯繫，並發出25萬港元的付款保證書。在此服務下，陳小姐只需支付VIP的自付費，其他所有醫療費用均由我們全額支付給醫院。在這樣艱難的時刻，她的勇氣和對我們服務的信任深深地感動了我們。

陳小姐對醫療網絡醫療費用直付服務感到深深的感動。她對醫療網絡的專業水平和高效服務充滿感激，因為他們提供了清晰的資訊和及時的通知。迅速的審批和理賠使她能夠在安心和放心的情況下專注於治療。

In December 2024, Ms. Chan received the heartbreaking diagnosis of stomach cancer from her doctor. Faced with the overwhelming financial burden of surgery and other medical expenses, she turned to our Medical Network Medical Expenses Direct Billing Service for support. After consulting with her doctor, she applied for the inpatient service, which allowed her to focus on her health without the added stress of high treatment costs. Upon receiving the direct billing application, we contacted the doctor and issued a letter of guarantee with amount HKD250,000 within 3 working days. Under this service, Ms. Chan only needed to pay the VIP deductible, while all other medical expenses were fully covered and paid directly to the hospital by us. Her courage and trust in our services during such a challenging time deeply move us.

Ms Chan was deeply moved by the Medical Network Medical Expenses Direct Billing Service. She felt immense gratitude for the professionalism and efficiency of the medical network, which provided her with clear information and timely notifications. The swift approval and processing of her claims allowed her to concentrate on her treatment with a sense of peace and reassurance.





此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

香港 Hong Kong

每**十五**分鐘¹
Every **15** minute¹

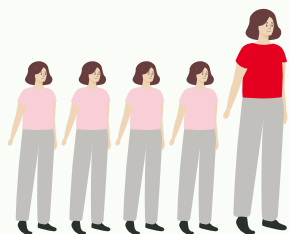


有**一**個人患上癌症
1 person gets cancer

在**七十五**歲前患癌症的機會¹
will suffer from cancer
before the age of **75**¹



每**四**位男性中有**一**位
1 in **4** men



每**五**位女性中有**一**位
1 in **5** women

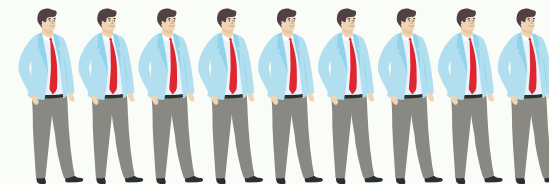
中國內地 The Chinese Mainland

每**一**分鐘²
Every **1** minute²



有**九**個人患上癌症
9 people get cancer

肺癌男患者每年增加**五十四萬人**
The number of male lung cancer
diagnoses increases by
540,000 every year



乳癌女患者每年增加**四十二萬人**
The number of female breast cancer
diagnoses increases by
420,000 every year



資料來源Source: 1. 醫院管理局香港癌症資料統計中心：〈2022年香港癌症統計概覽〉，2024年10月。
"Cancer Statistics in 2022." Hong Kong Cancer Registry, Hospital Authority. Oct. 2024
2. 中國實驗動物信息网：〈國家癌症中心：2024年全國最新癌症報告〉，2024年2月。
"China National Cancer Centre: Cancer statistics in China, 2024." China Laboratory Animals Information Network. Feb. 2024

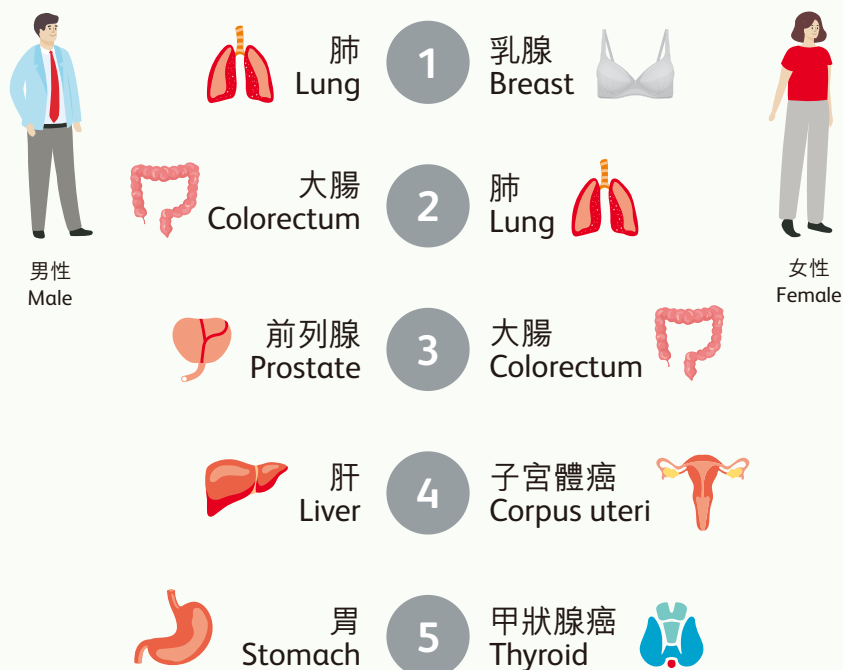
搜集資料日期：2025年2月。
Data collection date: Feb 2025.

[返回主目錄](#)
[Back to Content](#)



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

香港 Hong Kong^{1*}



中國內地 The Chinese Mainland^{2^}



肺，肝，胃和乳腺在香港和中國內地也是最常見的癌症

Lung, liver, stomach, breast are top cancers in both the Chinese Mainland and Hong Kong

資料來源Source: 1. 醫院管理局香港癌症資料統計中心：〈2022年香港癌症統計概覽〉，2024年10月。
"Cancer Statistics in 2022." Hong Kong Cancer Registry, Hospital Authority, Oct. 2024
2. 〈2023中國衛生健康統計年鑑〉，2025年1月。
China Health Statistic Yearbook 2023, Jan. 2025

搜集資料日期：2025年2月。
Data collection date: Feb 2025.

* 按2022發病數字
By incidence number in 2022
^ 按2022死亡率
By deaths rate in 2022

個人壽險Individual Life Insurance

亞洲地區的人口平均壽命

Life Expectancy at Birth in Asia



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

地區 Region	 男性平均壽命 Male Average Life Expectancy	 女性平均壽命 Female Average Life Expectancy
香港 ^{1#} Hong Kong ^{1#}	82.5 歲 years old	87.9 歲 years old
日本 ^{2#} Japan ^{2#}	81.1 歲 years old	87.1 歲 years old
新加坡 ^{3#} Singapore ^{3#}	80.7 歲 years old	85.2 歲 years old
中國內地 ^{4*} The Chinese Mainland ^{4*}	75.4 歲 years old	80.9 歲 years old
馬來西亞 ^{5^} Malaysia ^{5^}	73.0 歲 years old	77.8 歲 years old



你會否低估了自己的平均壽命? 確保自己有足夠保障嗎?
Do you underestimate your life expectancy? Do you ensure you have enough protection?

資料來源Source: 1. 港政府統計處〈香港的女性及男性 - 主要統計數字〉, 2024年8月。
“Women and Men in Hong Kong - Key Statistics” Census and Statistics Department, HKSAR. Date of Access: Aug. 2024

2. 日本統計局〈日本令和4年簡易生命表〉, 2025年2月。
“Statistical Handbook of Japan 2023.” Statistics Bureau of Japan. Date of Access: Feb. 2024.

3. 新加坡統計局〈身故及預期壽命〉, 2024年6月。
“Death and Life Expectancy.” Singapore Department of Statistics. Date of Access: Jun. 2024.

4. 中國國家統計局〈年度數據: 人口〉2024年1月。
“Annual Data: Population.” National Bureau of Statistics of China. Date of Access: Jan. 2024

5. 馬來西亞國家統計局〈馬來西亞簡易壽命表2022-2024〉, 2024年9月30日。
“Abridged Life Tables, Malaysia.” Department of Statistics, Malaysia. Date of Access: Sep. 30, 2024

[#] 顯示的數據為2023年出生時預期壽命。
Data displayed is life expectancy at birth in 2023.

^{*} 顯示的數據為2020年出生時預期壽命。
Data displayed is life expectancy at birth in 2020.

[^] 顯示的數據為2024年出生時預期壽命。
Data displayed is life expectancy at birth in 2024.

搜集資料日期: 2025年2月。
Data collection date: Feb 2025.



保誠於 2023 年 4 月以網上問卷形式訪問了共 500 名香港市民，旨在了解香港市民的危疾保障缺口

In April 2023, Prudential conducted an online survey among 500 Hong Kong citizens to understand the critical illness protection gap among the population.



受訪者平均個人危疾保障缺口高達一百一十八萬港元。
The critical illness protection gap among the surveyed participants is as high as HKD 1.18 million.

[^] 備註：治療費用數據由醫思健康醫療中心於2023年3月提供

[^] Remark: Treatment cost data were provided by EC Healthcare Medical Centre in March 2023



個人壽險 Individual Life Insurance

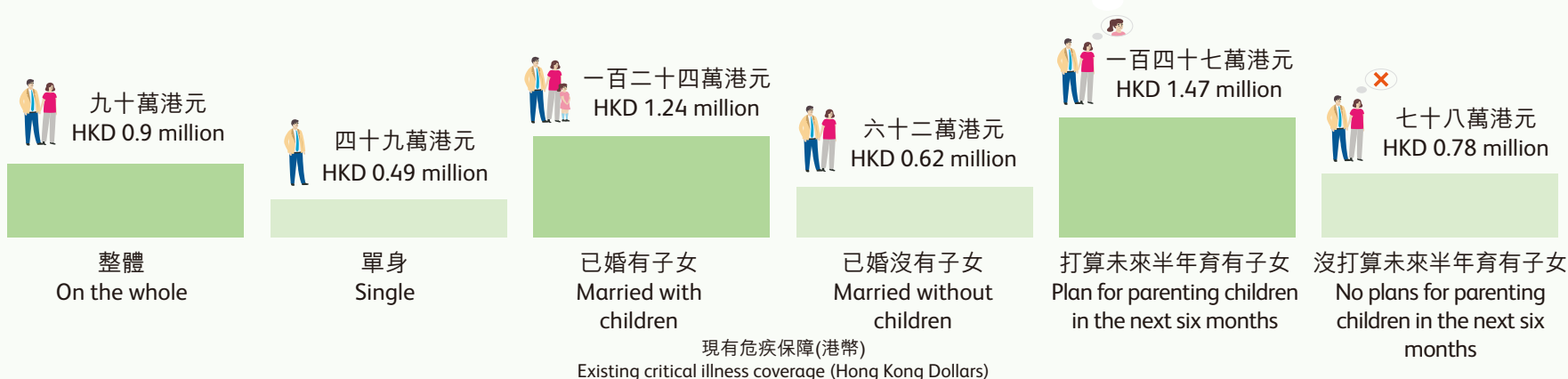
什麼是危疾保障缺口？

What is Critical Illness Protection Gap?

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

港人所需危疾保障金額：二百零八萬港元

The required critical illness coverage amount for individuals in Hong Kong: HKD \$2.08 million



所需危疾保障金額
The required critical illness coverage amount

二百零八萬港元
HKD \$2.08 million



現有危疾保障
Existing critical illness coverage

九十萬港元
HKD 0.9 million

=



危疾保障缺口
The critical illness protection gap

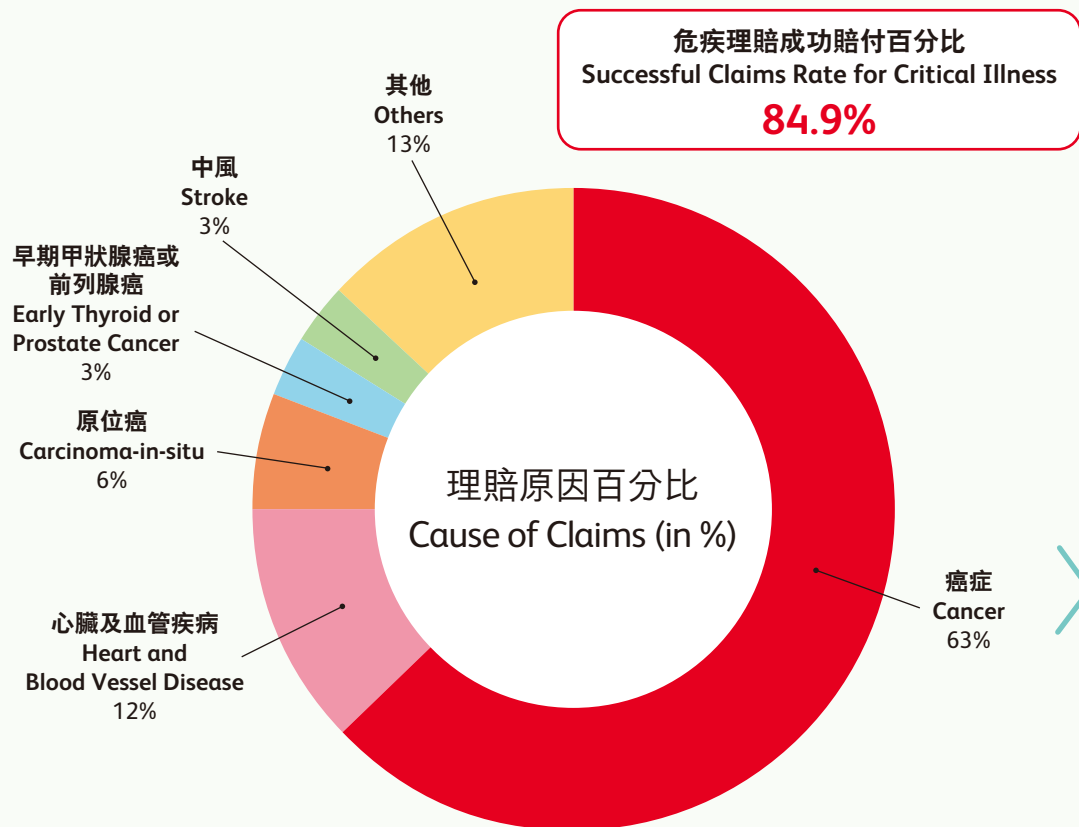
一百一十八萬港元
HKD 1.18 million

受訪者的現有資金只足夠應付約四成（43%）的保障需要。
The surveyed participants' existing funds are only able to cover around 43% of their protection needs.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

危疾理賠總覽 Critical Illness Claims Summary



危疾理賠被拒的最常見原因是醫療狀況不符合嚴重病況之定義，客戶提交理賠申請前可以先諮詢理財顧問。
The most common decline reason for Critical Illness is the medical condition does not meet the definition(s) of Major Disease Condition. Customers can seek for their financial consultants' advice before claims application.

首5位主要危疾理賠原因 Top 5 Causes in Critical Illness Claims

1		癌症 Cancer	1,755 宗 cases
2		心臟及血管疾病 Heart and Blood Vessel Disease	342 宗 cases
3		原位癌 Carcinoma-in-situ	161 宗 cases
4		早期甲狀腺癌或前列腺癌 Early Thyroid or Prostate Cancer	92 宗 cases
5		中風 Stroke	74 宗 cases

首5位癌症類別之危疾理賠 Top 5 Types of Cancer in Critical Illness Claims

	34%	乳房及女性生殖系統 Breast and Female Reproductive System (卵巢、子宮體及子宮頸) (Ovary, Corpus Uteri and Cervix Uteri)
	21%	呼吸系統 Respiratory System (鼻咽、氣管、支氣管及肺) (Nasopharynx, Trachea, Bronchus and Lung)
	18%	消化系統 Digestive System (食管、胃、膽囊、肝、胰、結腸及直腸) (Esophagus, Stomach, Gallbladder, Liver, Pancreas, Colon and Rectum)
	13%	甲狀腺 Thyroid Gland
	5%	血液及免疫系統 Blood and Immune System (白血病、淋巴瘤及骨髓瘤) (Leukaemia, Lymphoma and Myeloma)

危疾理賠 (2025年1月至6月)
Critical Illness Claims (Jan – Jun 2025)



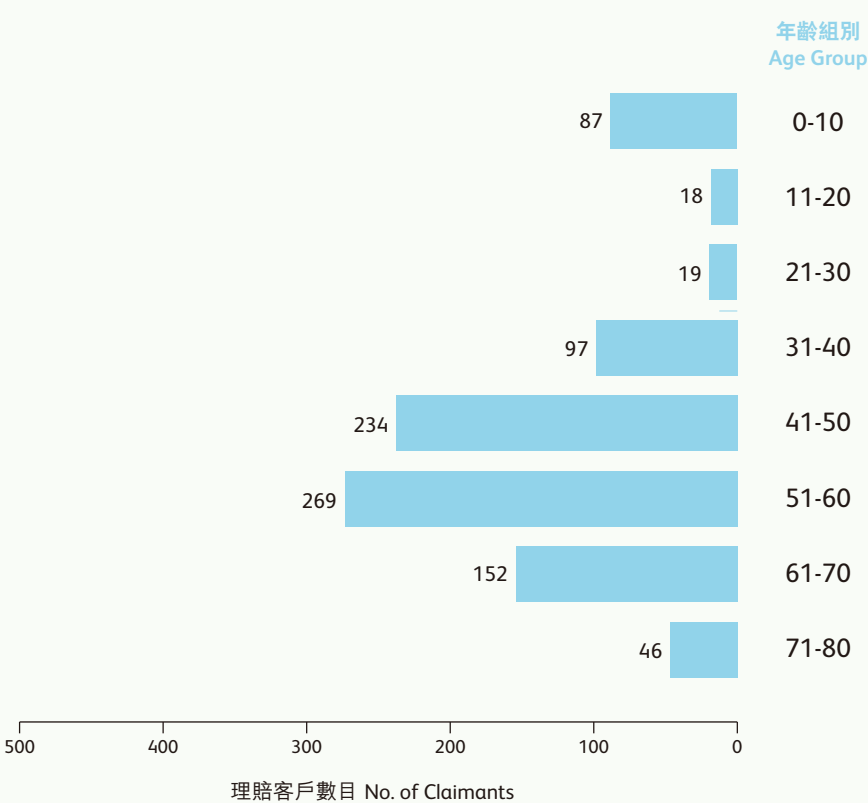
此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

危疾年齡及性別分析圖表
Critical Illness Claims by Age and Gender

下圖顯示男性按年齡組別分佈之危疾理賠數目，並列出年齡組別之主要危疾理賠原因。
The below chart shows the no. of critical illness claims for male distributed by age with the top cause.



男性
Male



主要理賠原因（依年齡組別） Top cause (by age group)	主要理賠原因百分比（依年齡組別） Top cause % (by age group)
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	64%
癌症 - 血液及免疫系統 Cancer - Blood and Immune System	22%
癌症 - 甲狀腺惡性腫瘤 Cancer - Malignant Neoplasm of Thyroid Gland	16%
癌症 - 甲狀腺惡性腫瘤 Cancer - Malignant Neoplasm of Thyroid Gland	26%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	35%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	43%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	36%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	39%

以上數據僅包括已賠付的個案。
The above data are based on the approved cases only.

危疾理賠 (2025年1月至6月)
Critical Illness Claims (Jan – Jun 2025)



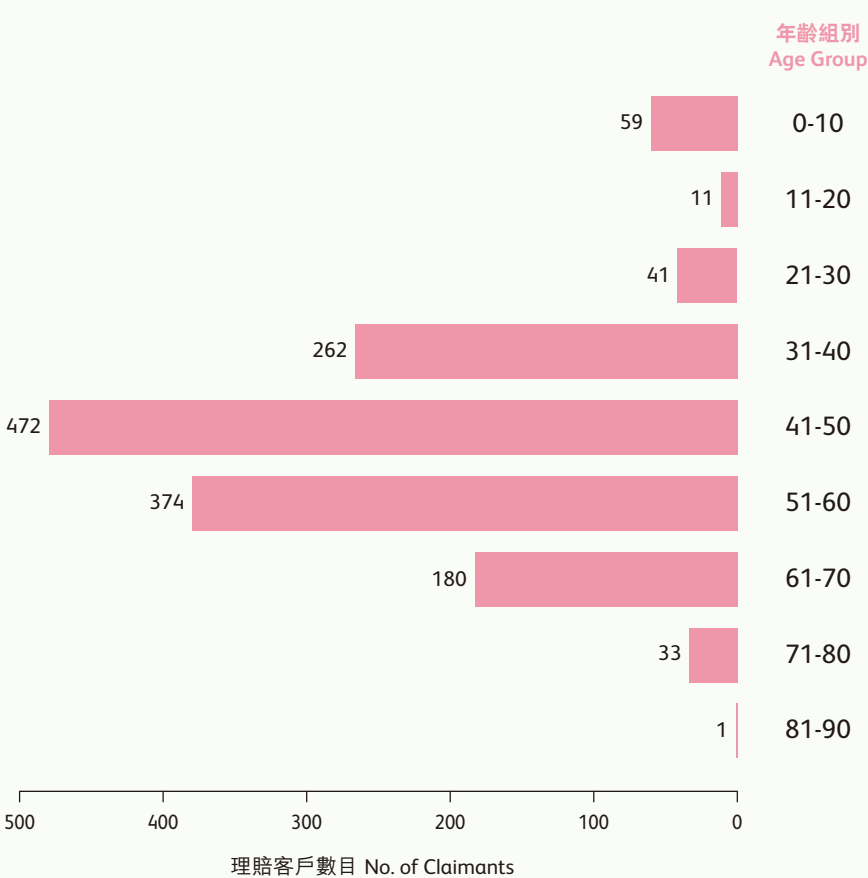
此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

危疾年齡及性別分析圖表
Critical Illness Claims by Age and Gender

下圖顯示女性按年齡組別分佈之危疾理賠數目，並列出年齡組別之主要危疾理賠原因。
The below chart shows the no. of critical illness claims for female distributed by age with the top cause.



女性
Female



主要理賠原因（依年齡組別） Top cause (by age group)	主要理賠原因百分比（依年齡組別） Top cause % (by age group)
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	69%
癌症 - 甲狀腺惡性腫瘤 Cancer - Malignant Neoplasm of Thyroid Gland	18%
癌症 - 甲狀腺惡性腫瘤 Cancer - Malignant Neoplasm of Thyroid Gland	41%
癌症 - 女性生殖系統 Cancer - Female Reproductive System	31%
癌症 - 女性生殖系統 Cancer - Female Reproductive System	47%
癌症 - 女性生殖系統 Cancer - Female Reproductive System	47%
癌症 - 女性生殖系統 Cancer - Female Reproductive System	38%
癌症 - 消化系統疾病 Cancer - Digestive System Diseases	30%
癌症 - 消化系統疾病 Cancer - Digestive System Diseases	100%

以上數據僅包括已賠付的個案。
The above data are based on the approved cases only.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

危疾理賠金額及性別數據

Critical Illness Claims by Claims Payout and Gender

下圖顯示男性及女性之危疾理賠之最高理賠金額及平均理賠金額。

The below illustration shows the highest claims payout and average claims payout of the critical illness claims for male and female.



男性
Male

最高理賠金額
Highest Claims Payout

八百二十萬港元
HKD 8.2 million

平均理賠金額
Average Claims Payout

七十三萬港元
HKD 0.73 million

理賠客戶數目總數
Total no. of Claimants
922



女性
Female

最高理賠金額
Highest Claims Payout

六百四十萬港元
HKD 6.4 million

平均理賠金額
Average Claims Payout

七十一萬港元
HKD 0.71 million

理賠客戶數目總數
Total no. of Claimants
1,433

危疾理賠 (2025年1月至6月)
Critical Illness Claims (Jan – Jun 2025)



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

首五位總理賠金額最高的危疾原因
Top 5 Critical Illness Claims Causes by Payout

下表顯示首五位總理賠金額最高之危疾理賠原因。
The below table shows the top 5 claims payout of the claims causes for critical illness claims.

危疾理賠原因 Critical Illness Claims Causes	總高理賠金額 Total Payout	平均理賠金額 Average Payout
 癌症 – 女性生殖系統 Cancer – Female Reproductive System	四億港元 HKD 0.4 billion	七十萬港元 HKD 0.7 million
 癌症 – 呼吸系統疾病 Cancer – Respiratory System Diseases	三億二千萬港元 HKD 0.32 billion	一百萬港元 HKD 1.0 million
 癌症 – 甲狀腺惡性腫瘤 Cancer – Malignant Neoplasm of Thyroid Gland	二億四千萬港元 HKD 0.24 billion	九十萬港元 HKD 0.9 million
 癌症 – 消化系統 Cancer – Digestive Diseases	二億一千萬港元 HKD 0.21 billion	八十萬港元 HKD 0.8 million
 循環系統疾病 Circulatory System Diseases	一億九千萬港元 HKD 0.19 billion	五十萬港元 HKD 0.5 million

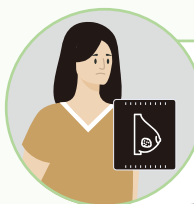
以上數據僅包括已賠付的個案，理賠金額則以四捨五入作計算。
The above data are based on the approved cases only and claims payment amount are rounded off.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

理賠專員超越期望，提供靈活性並解決客戶的緊急問題

Claims Officer Goes Above and Beyond to Provide Flexibility and Solve Urgent Problems for Customers



當38歲的麥小姐面對令人心碎的乳癌診斷時，她的世界已經變得黯淡無光。更不幸的是，她在住院期間還感染了COVID-19，這雙重打擊讓她難以承受。癌症治療的高昂費用成為了她沉重的經濟負擔，她深深擔憂無法按時償還信用卡債務，這使她身心俱疲，夜不能寐。

Miss Mak, at the tender age of 38, faced the heartbreaking diagnosis of breast cancer. As if that wasn't enough, she also contracted COVID-19 during her hospitalization. This double blow left her reeling. The mounting costs of cancer treatment became an overwhelming financial burden. She was deeply worried about her ability to repay her credit card debt on time, which added to her physical and mental stress, leaving her sleepless night after night.



幸好理財顧問及早向理賠部表達麥小姐的情況，理賠專員在此過程中提供了額外的協助，例如彈性處理麥小姐的住院理賠、快速完成審批危疾理賠，連同發出危疾支票（金額為566,000港元）只需4個工作天，住院理賠（金額為31,000港元）更只需3個工作天。理賠部門的快速反應和高效服務，讓麥小姐感到無比溫暖和安心。

透過理財顧問及理賠專員的共同努力下，這個案件得以順利解決，讓客戶及時獲得理賠金額應付迫切的經濟負擔。麥小姐和她的家人對支援和結果感到非常滿意，她亦樂意向她的親朋戚友推薦保誠的產品。

Fortunately, the servicing agent promptly communicated Miss Mak's situation to the claims department. The claims officer went above and beyond, providing additional assistance by flexibly handling Miss Mak's hospitalization claims and swiftly approving her critical illness claims. In just 4 working days, the critical illness cheque in the amount of HKD 566,000 was issued, and the hospitalization claims were processed with payment in the amount of HKD31,000 in only 3 working days. The quick response and efficient service of the claims department made Miss Mak feel incredibly warm and reassured.

Through the dedicated efforts of the servicing agent and the claims officer, this case was resolved successfully, allowing the client to receive the claim amount just in time to meet urgent financial needs. Miss Mak and her family were deeply satisfied with the support and the outcome, and she was more than happy to recommend Prudential's products to her friends and family.



這次快速解決的理賠案例證明了我們致力於為客戶提供及時和高效的服務。我們深知處理理賠可能是一段困難而充滿壓力的經歷，因此我們努力使這個過程盡可能順暢，讓客戶感受到我們的關懷和支持。

This swiftly resolved claim case exemplifies our unwavering commitment to providing timely and efficient service to our clients. We understand that handling claims can be a challenging and stressful experience, so we go above and beyond to make this process as smooth as possible. Our goal is to ensure that clients feel our genuine care and support every step of the way.



個人壽險 Individual Life Insurance

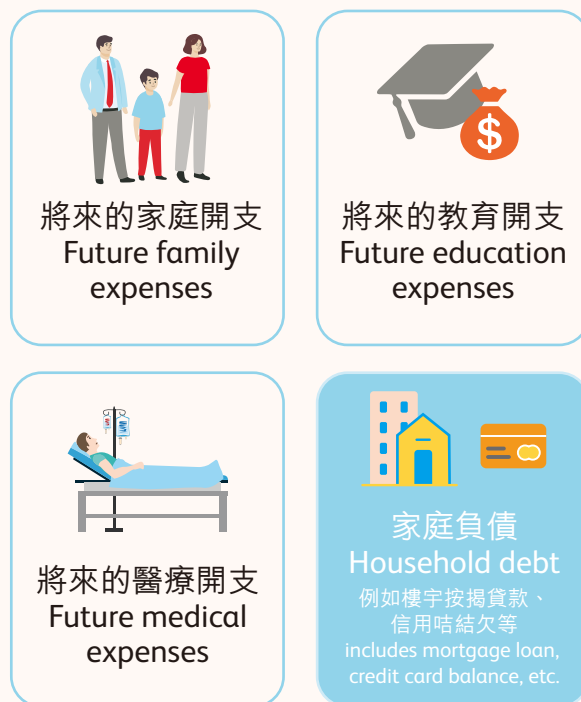
什麼是身故風險保障缺口？

What is Mortality Protection Gap?

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

保障需要
Protection Needs可用資產
Resources Available

=



-



您有沒有計算過您的身故風險保障缺口是多少？
Have you ever calculated your mortality protection gap?

資料來源：保險業監管局：《保障缺口「身故風險」研究》，2021年8月25日。
Source: "Protection Gap (Mortality Risk) Study." Insurance Authority. 25 Aug. 2021.

搜集資料日期：2025年8月。
Data collection date: Aug 2025.

返回主目錄
Back to Content



身故保障缺口愈大，愈難以運用手頭上的財政資源以維持同樣的生活水平
The larger the mortality protection gap, the more difficult it is to maintain the same living standard using the financial resources on hand



香港整體身故保障缺口
約為**七**萬億港元
Hong Kong's overall mortality protection gap
is about HKD **7** trillion



每名勞動人口的平均身故保障
缺口約為**一百九十**萬港元
Average mortality protection gap per
employee in Hong Kong is about
HKD **1.9** million

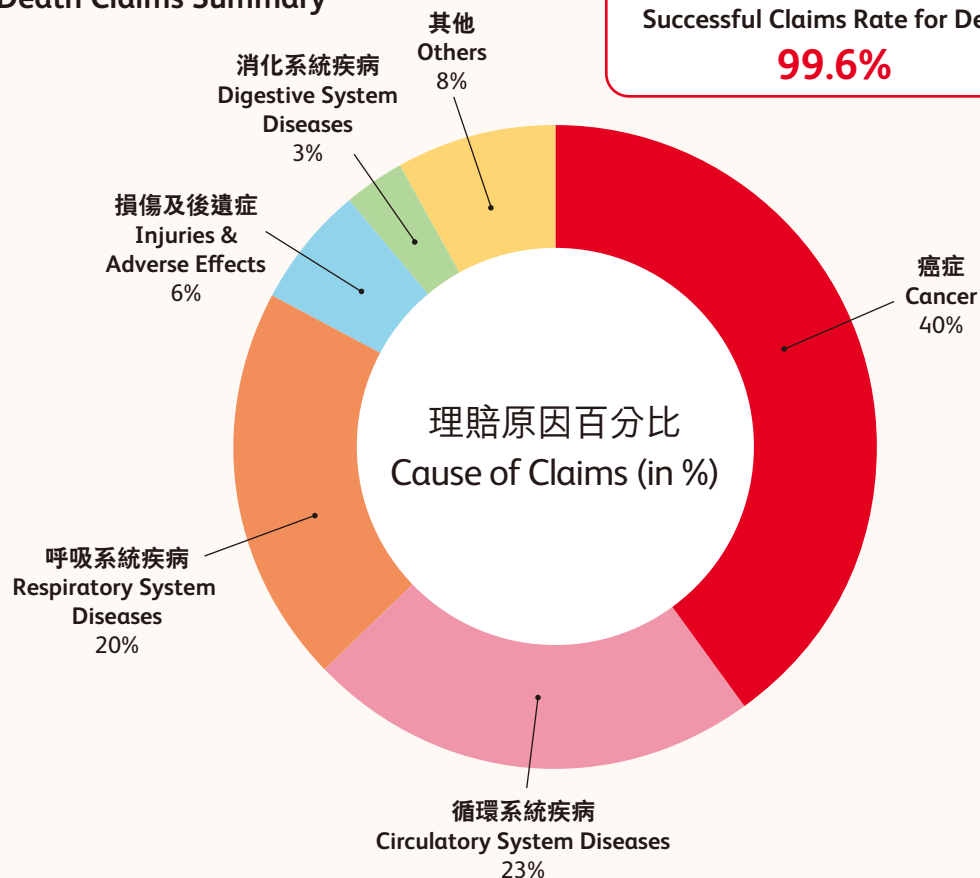


以勞動人口的加權
平均年薪計算，每名勞動人口的平均
身故保障缺口約為**六**倍年薪
Based on the average annual salary of Hong Kong employees, each employee has an average mortality protection gap of about **6** times the annual salary



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

身故理賠總覽 Death Claims Summary



2021年中國內地疾病之主要死亡原因頭三位是心臟病，惡性腫瘤和腦血管病¹
In 2021, The first three major diseases that caused death in the Chinese Mainland are heart disease, malignant tumor and cerebrovascular disease¹

首5位主要身故理賠原因 Top 5 Causes in Death Claims

1		癌症 Cancer	538 宗 cases
2		循環系統疾病 Circulatory System Diseases	308 宗 cases
3		呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	267 宗 cases
4		損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	84 宗 cases
5		消化系統疾病 Digestive System Diseases	35 宗 cases

首5位癌症類別之身故理賠 Top 5 Types of Cancer in Death Claims

	36%	消化系統 Digestive System (食管、胃、膽囊、肝、胰、結腸及直腸) (Esophagus, Stomach, Gallbladder, Liver, Pancreas, Colon and Rectum)
	24%	呼吸系統 Respiratory System (鼻咽、氣管、支氣管及肺) (Nasopharynx, Trachea, Bronchus and Lung)
	24%	乳房及女性生殖系統 Breast and Female Reproductive System (卵巢、子宮體及子宮頸) (Ovary, Corpus Uteri and Cervix Uteri)
	7%	血液及免疫系統 Blood and Immune System (白血病、淋巴瘤及骨髓瘤) (Leukaemia, Lymphoma and Myeloma)
	2%	中樞神經系統 Central Nervous System

個人壽險Individual Life Insurance

身故理賠 (2025年1月至6月)

Death Claims (Jan – Jun 2025)



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

身故年齡及性別分析圖表

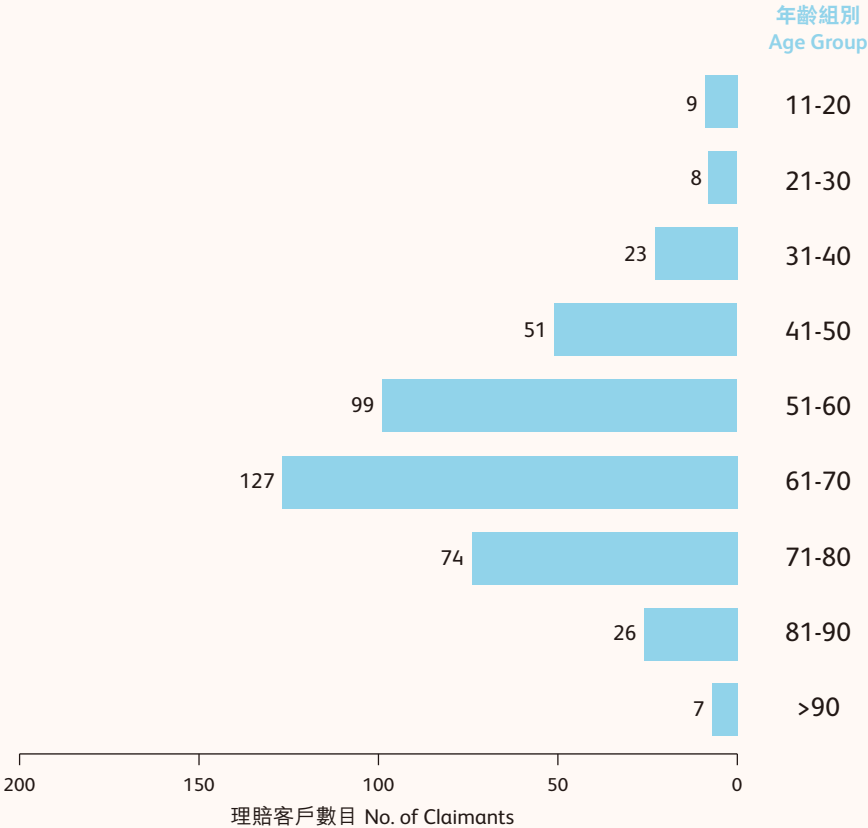
Death Claims by Age and Gender

下圖顯示男性按年齡組別分佈之身故理賠數目，並列出年齡組別之主要身故理賠原因。
The below chart shows the no. of death claims for male distributed by age with the top cause.



男性

Male



主要理賠原因（依年齡組別） Top cause (by age group)	主要理賠原因百分比（依年齡組別） Top cause % (by age group)
損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	67%
損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	38%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	39%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	25%
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	26%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	30%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	24%
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	50%
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	57%

以上數據僅包括已賠付的個案。
The above data are based on the approved cases only.

個人壽險Individual Life Insurance

身故理賠 (2025年1月至6月)

Death Claims (Jan – Jun 2025)

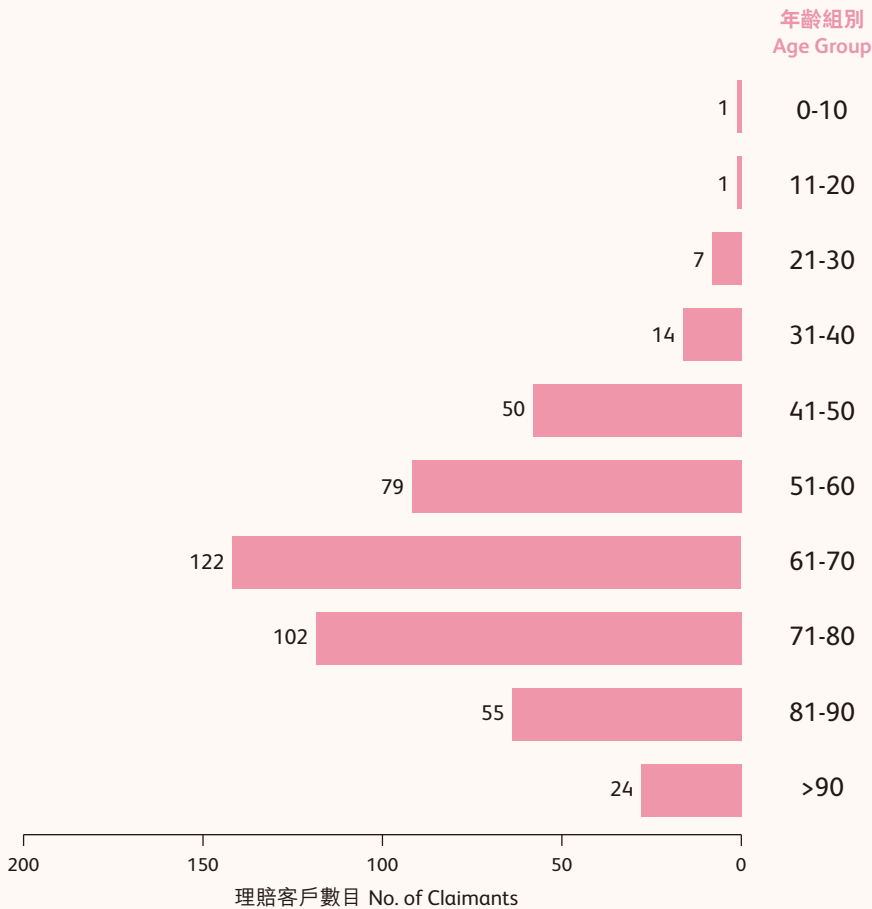


此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

身故年齡及性別分析圖表

Death Claims by Age and Gender

下圖顯示女性按年齡組別分佈之身故理賠數目，並列出年齡組別之主要身故理賠原因。
The below chart shows the no. of death claims for female distributed by age with the top cause.



主要理賠原因 (依年齡組別) Top cause (by age group)	主要理賠原因百分比 (依年齡組別) Top cause % (by age group)
癌症 - 中樞神經系統疾病 Cancer - Central Nervous System Diseases	100%
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	100%
損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	57%
損傷及後遺症 Injuries & Adverse Effects	29%
循環系統疾病 Circulatory System Diseases	24%
癌症 - 女性生殖系統 Cancer - Female Reproductive System	30%
癌症 - 消化系統疾病 Cancer - Digestive System Diseases	25%
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	27%
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	36%
呼吸系統疾病 Respiratory System Diseases	38%

以上數據僅包括已賠付的個案。
The above data are based on the approved cases only.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

身故理賠金額及性別數據

Death Claims by Claims Payout and Gender

下圖顯示男性及女性之身故理賠之最高理賠金額及平均理賠金額。

The below illustration shows the highest claims payout and average claims payout of the death claims for male and female.



男性
Male

最高理賠金額

Highest Claims Payout

一千七百六十萬港元
HKD 17.6 million

平均理賠金額

Average Claims Payout

八十一萬港元
HKD 0.81 million

理賠客戶數目總數

Total no. of Claimants

424



女性
Female

最高理賠金額

Highest Claims Payout

一千四百一十萬港元
HKD 14.1 million

平均理賠金額

Average Claims Payout

六十二萬港元
HKD 0.62 million

理賠客戶數目總數

Total no. of Claimants

455

以上數據僅包括已賠付的個案，理賠金額則以四捨五入作計算。
The above data are based on the approved cases only and claims payment amount are rounded off.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

充滿同理心的理賠處理方法，為悲痛的家庭帶來了極大的慰藉 A Compassionate Claims Settlement Brings Solace to a Grieving Family



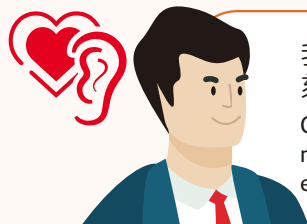
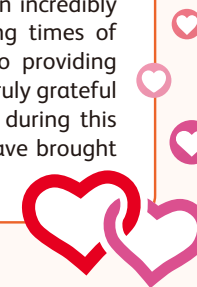
方先生是我們自2013年以來的忠實客戶，不幸於2024年6月因意外事故去世，年僅30歲。他留下了摯愛的父母和兩個年幼的孩子。我們於2024年8月收到了他的理賠申請。由於他的死亡是由意外引起的，需要進行驗屍以確認死因，這延長了死亡證明的發放時間。儘管如此，我們的理賠團隊根據火化證明、醫院證明和新聞報導，提前支付了部分死亡保險金（美金 200,000），餘下的款項（美金50,000）將在收到死亡證明後發放。家人對理賠的靈活處理表示深深的感激和寬慰，這在他們極度悲痛的時刻帶來了一絲安慰。

Mr. Fong, a loyal customer of ours since 2013, tragically lost his life in an accident in June 2024. At just 30 years old, he left behind his loving parents and two young children. His claim application was received in August 2024. Due to the nature of his passing, an autopsy was required to confirm the cause of death, lengthening the issuance of the death certificate. Despite this, our Claims team made a partial death benefit payment in the amount of USD 200,000 based on the cremation certificate, hospital certificate, and news report and the remaining payment in the amount of USD 50,000 would be released upon receipt of the death certificate. The family expressed profound gratitude and relief that the claim was approved with such flexibility, bringing a measure of comfort during their time of immense grief.



我們理解，處理理賠事宜可能是一個極其困難和壓力重重的經歷，尤其是在深切的喪失時期。我們的團隊深知這一點，並致力於為客戶提供靈活且高效的服務。我們非常感激能夠在這個艱難的時刻支持方先生的家人，希望我們的努力能為他們帶來一些安慰和寬慰。

We understand that dealing with claims can be an incredibly difficult and stressful experience, especially during times of profound loss. Our team is deeply committed to providing flexible and efficient service to our clients. We are truly grateful for the opportunity to support Mr. Fong's family during this challenging time, and we hope that our efforts have brought some comfort and relief to them.



我們的賠團隊終於聆聽客戶的需求，理解他們的困難，並提供必要的靈活性來支持他們度過最艱難的時刻。我們致力於提供富有同情心和同理心的服務，確保我們的客戶在最需要的時候感受到關懷和支持。

Our claims team is always here to listen to the needs of our customers, understanding their difficulties and providing the necessary flexibility to support them during their most challenging times. We are dedicated to offering compassionate and empathetic service, ensuring that our customers feel cared for and supported when they need it the most.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

市場首間 Market First

保誠成為香港市場首間保險公司推出大灣區跨境癌症治療醫療費用直付服務

Prudential becomes the first insurer in Hong Kong to launch Cross-Border Medical Expenses Direct Billing Cancer Treatment Service in the Greater Bay Area



醫療網絡擴展至腫瘤專科，合資格客戶可選擇於香港或大灣區指定醫療機構接受癌症治療及享用醫療費用直付服務。

Medical network has been extended to include Oncology specialty. Eligible customers could choose to receive cancer treatment at designated medical centre in Hong Kong or the Greater Bay Area to use the medical expenses direct billing service.



保誠持續提升各項與醫療相關的客戶體驗，透過「共同病患管理」模式促進跨境醫療服務銜接。

客戶可透過「共同病患管理」模式在指定的醫療機構接受癌症治療時，均可透過面診或跨專科遠程視頻獲得兩地腫瘤科中心會診服務的支援。

Prudential continuously enhances customer healthcare experience by promoting cross-border linkage of medical services through the "Cancer Patients Shared Care" model. Under the "Cancer Patients Shared Care" model which allows customers to receive support through face-to-face medical consultation or remote video consultation from designated medical centres during their cancer treatments.



跨境癌症治療轉介服務流程

Cross-Border Cancer Treatment Referral Mechanism Process

1

客戶諮詢香港或大灣區指定醫療機構的網絡醫生後，決定轉介客戶至其他香港或大灣區指定醫療機構繼續就醫。

Customers consult with panel doctors at designated medical centres in either Hong Kong or the Greater Bay Area. The panel doctors decide to refer customers to other designated medical centres in Hong Kong or the Greater Bay Area for continued medical treatment.

2

兩地醫療機構安排「共同病患管理」跨專科遠程視頻會診，討論病人情況及治療計劃，再為客戶安排到當地診症及就醫。

The medical centres in both locations arrange for "Cancer Patients Shared Care" and conduct remote video consultation to discuss the patient's condition and treatment plan. Subsequently, the customers are scheduled for local consultation and medical treatments.

3

客戶在當地的醫療機構就診後，醫療機構將為客戶申請醫療網絡 - 醫療費用直付服務。

After the customers have a medical consultation at the medical centres, medical centres will submit a pre-authorisation for Medical Network - Medical Expenses Direct Billing Service^{*} on behalf of customers.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.



保誠覆蓋的中國內地醫院總數較去年同期大增近一倍 **(98%)**。現已擴展到**5,500多間**，高端醫療自由行計劃覆蓋範圍甚至多於**14,000**多家，規模遠超同業成市場之冠。

Prudential's hospital coverage in the Chinese Mainland has expanded significantly, almost doubling from the previous year with a remarkable **98%** increase. The coverage now extends to over **5,500 hospitals**, the PremierFlex Medical Plan even covers over **14,000** hospitals, positioning Prudential comfortably ahead of its industry peers.



保誠成為**首間**人壽保險公司覆蓋**國內所有三級公立醫院及15個城市轄下之二級醫院**。

Prudential has become the **first** life insurer in Hong Kong to cover **all Class 3 public hospitals across the Mainland and Class 2 hospitals in 15 Chinese cities**.

客戶亦可以透過**綠色醫療通道[#]**享受一站式醫療服務，優先預約中國內地的指定醫院。這些指定醫院涵蓋中國內地約1,200間醫院，遍佈北京、上海、深圳及廣州。

Customers can also enjoy a one-stop medical service through the **Medical Green Channel[#]** and have priority access to designated hospitals in Chinese Mainland. This includes about 1,200 hospitals in Beijing, Shanghai, Shenzhen and Guangzhou.

綠色醫療通道服務優勢：

The advantages of the Medical Green Channel service:



優先預約中國內地指定醫院

Priority booking at selected hospitals in Chinese Mainland.



多種方式登記服務 - 客戶可隨時透過我們的網上平台或24小時服務熱線登記醫療預約服務，更快捷獲得治療。

Multiple channels of enrollment - Customers can enrol to make medical appointment through our online platform or 24-hour service hotline anytime to receive treatment quickly.



專屬個案經理 - 客戶的專屬個案經理為您跟進整個服務旅程*

Dedicated case manager - The dedicated case manager will follow up on the entire service journey with the customers*.



陪診服務 - 陪診人員會到已預約的醫院陪同協助辦理門診及 / 或住院登記手續

Escort service - An escort staff will go to the appointed hospital to assist customers on the registration process for outpatient and / or hospitalisation service.

備註 Remarks:

以上有關「市場之冠」的描述是基於我們對現有市場資訊的理解及解讀，並根據我們截至2025年6月就香港及澳門主要人壽保險公司公開發售予個人客戶的相近醫療保險計劃所作之比較。保障覆蓋範圍因應不同計劃及級別而異。

The above description regarding 'Prudential comfortably ahead of its industry peers' is based on our understanding and interpretation of the current market information, and is derived from our comparison of similar medical insurance plans publicly offered to individual customers by major life insurance companies in Hong Kong and Macau as of June 2025. Coverage may vary depending on the plan and level selected.

以下指定保誠醫療計劃的受保人，限新客戶可於保單冷靜期結束後享用綠色醫療通道服務：「摯為您」優悅醫療保險計劃、保誠自願醫保尚實計劃、醫療加倍保、保誠靈活自主醫保計劃、終身保醫療計劃。

Medical Green Channel is available to life assured after expiry of the cooling-off period for new clients of any of Prudential's designated medical plans below: PRUmyhealth prestige medical plan, PRUHealth VHIS VIP Plan, PRUHealth medical plus, PRUHealth FlexiChoice Medical Plan, PRUmed lifelong care plan

根據各保單的綠色醫療通道服務生效日，現有客戶需等待至適用的相關計劃生效日當日（若保單周年日為同一日）或下一個保單周年日後才能使用綠色醫療通道。

保誠自願醫保尚實計劃服務（VIP）生效日為2023年4月1日 / 保誠靈活自主醫保計劃（VFP）服務生效日為2023年7月1日 / 終身保醫療計劃（MLP）服務生效日為2023年10月1日

According to the effective dates of the Medical Green Channel for each policy, existing clients need to wait until the relevant plan becomes effective, which is either the same day as the policy anniversary date or the next policy anniversary date, to enjoy the Medical Green Channel.

PRUHealth VHIS VIP Plan (VIP) will be effective from April 1, 2023 / PRUHealth FlexiChoice Medical Plan (VFP) will be effective from July 1, 2023 / PRUmed lifelong care plan (MLP) will be effective from October 1, 2023.

* 個案經理不會提供醫療意見 The case manager will not provide any medical advice

詳情請參閱保單條款。Please refer to Policy Provision.

返回主目錄
Back to Content



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

我們透過WhatsApp或微信為合資格客戶於保誠合作的專科診所網絡優先預約診症，及協助安排預先批核申請 We offer priority booking at Prudential's medical network doctors and providing assistance on pre-authorisation arrangement with WhatsApp or WeChat to eligible customers



保誠健康辦公室提供Whatsapp及微信服務，我們的專業護士團隊可以提供以下服務：
PRUHealth Office provides WhatsApp and WeChat services supported by our professional nursing team to:

服務簡介 Service Introduction

-  預約診症：為客戶於保誠合作的專科診所網絡優先預約診症
Appointment for consultation: Priority booking for customers at Prudential's partnered specialist clinic network
-  協助安排預先批核：提供預先批核資訊，及協助安排預先批核申請
Assistance in Arranging Pre-authorisation: Provide pre-authorisation information and assist in arranging pre-authorisation applications
-  健康小貼士：查詢一般健康問題，定期分享健康小貼士，及提供互聯醫護服務
Health advisory: Regularly share health tips, provide general information to health inquiries, and offer connected care management.
-  增值服務導航：了解客戶的健康需求，並提供增值服務導航
Value-added Service Navigation: Understanding customer health needs and delivering value-added service navigation



合資格客戶： Eligible customers:

客戶持有生效中的個人人壽醫療保單
Customers who hold an in-force individual life medical policy



個案分享 Case Sharing



保誠健康辦公室於2023年12月6日與客戶黃女士聯繫。
PRUHealth Office engaged customer, Ms. Wong on Dec 6, 2023.

黃女士於2023年12月27日透過WhatsApp聯絡保誠健康辦公室，詢問關於咳嗽和咳血的醫療建議。

Ms. Wong contacted PRUHealth Office via Whatsapp on Dec 27, 2023 to seek medical advice regarding her coughing and hemoptysis.



保誠健康辦公室於2023年12月28日再次聯絡黃女士，並慰問她的情況及提供個人化健康建議，最後她決定前往呼吸科專科醫生的診所就診。

PRUHealth Office re-engaged Ms. Wong on Dec 28, 2023 to inquire about her condition and provide personalised health advice, and she decided to visit respiratory medicine specialist.

保誠健康辦公室幫助黃女士預約了2024年1月6日的專科醫生的診所。
PRUHealth Office helped to book the specialist on Jan 6, 2024.



在諮詢後，專科醫生建議對黃女士進行支氣管鏡檢查，並於同一天幫助她安排了預先批核申請。

After consultation, the specialist suggested bronchoscopy and helped to apply pre-authorisation for Ms. Wong on the same day.

黃女士於2024年1月15日入院，並在2024年1月16日完成了支氣管鏡檢查（2024年1月17日出院）。

Ms. Wong admitted to hospital on Jan 15, 2024 and completed bronchoscopy on Jan 16, 2024 (Discharged on Jan 17, 2024).



保誠健康辦公室於2024年2月6日給她發送了關心的訊息。
PRUHealth Office sent caring message to her on Feb 6, 2024.

備註 Remarks:

1. 如有其他查詢（包括保單相關查詢、保障範圍、可索賠金額），請客戶聯絡客戶服務部。
For any further inquiries (e.g. policy-related inquiries, policy coverage, claims amount), please contact customer service department.

返回主目錄
Back to Content



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

高端醫療自由行計劃提供4個覆蓋不同保障地區的計劃，無論客戶身處任何地方，均為其提供從預防、診斷、治療到復康的全方位保障。即使身體狀況有變或需要提出索償，我們仍保證為客戶的計劃每年續保，讓客戶終身得到保障。醫療保障包括：

The PremierFlex Medical Plan offers 4 plans, with different coverage areas, giving customers comprehensive protection – from prevention, diagnosis, treatment to recovery wherever they are. Even if their medical history changes or there is a claim on the plan, we will renew customer's plan every year throughout the lifetime – guaranteed, providing our customers with lifelong protection. The medical coverage includes:



預防保障 Prevention

- ◆ 提供不同健康檢查或疫苗的選擇，多方面助客戶防患未然
Provides different choices for health screening tests or vaccines to help our customers avoid illness



診斷保障 Diagnosis

- ◆ 全數保障進行訂明診斷成像檢測和住院前或日間手術前之門診診治的合資格醫療費用
Full cover for eligible medical costs of prescribed diagnostic and outpatient consultation before hospitalisation or day case procedure imaging tests



- ◆ 【自選附加保障】適用於中國內地、香港及澳門任何醫院或診所的門診保障 — 「門診寶」，保障包括門診診治、化驗及影像檢查，以及線上問診服務和藥物配送（中國內地）
【Optional supplementary benefit】Outpatient benefit – Outpatient Care Benefit applies to any hospital or clinic in Chinese Mainland, Hong Kong and Macau, covers outpatient consultations, laboratory tests and diagnostic imaging as well as Rare-in-Hong Kong market telemedicine service and medication delivery (in Chinese Mainland)



治療保障 Treatment

- ◆ 我們在中國內地覆蓋逾14,000*間二級或以上醫院。無論客戶選擇哪個計劃，全數保障在中國內地公立醫院入住標準單人病房（涵蓋特需部及國際部合資格的病房）之主要合資格的住院及外科手術費用。計劃2至4更覆蓋私家醫院
We cover over 14,000* 2-Grade or above hospitals in Chinese Mainland. No matter which plan customers choose, we fully cover the major eligible inpatient and surgical costs when they stay in a standard single room (covers a qualified room in VIP units and international units) in public hospitals in Chinese Mainland. Plans 2 to 4 even cover private hospitals
- ◆ 提供兒童專屬保障，包括嚴重自閉症譜系障礙、專注力不足／過度活躍症（ADHD）等特定的兒童發展障礙的治療
Cover for therapies for children including treatment for specific juvenile developmental disorder such as severe autism spectrum disorder, attention deficit / hyperactivity disorder (ADHD), etc.



復康保障 Recovery

- ◆ 提供受保癌症、心臟病發作及中風之額外復康護理
Extra rehabilitation care for covered cancer, heart attack and stroke



*2022年中國衛生健康統計年鑑 — 中華人民共和國國家衛生健康委員會 <http://www.nhc.gov.cn/mohwsbwstjxxzx/tjtjnj/202305/6ef68aac6bd14c1eb9375e01a0faa1fb.shtml>

*China Health and Hygiene Statistical Yearbook 2022 – National Health Commission of the People's Republic of China <http://www.nhc.gov.cn/mohwsbwstjxxzx/tjtjnj/202305/6ef68aac6bd14c1eb9375e01a0faa1fb.shtml>

產品及增值服務須受有關條款及細則約束，詳情請參閱保誠網頁相關的產品小冊子及服務條款。

Products and value-added services are subject to applicable terms and conditions. For more details, please refer to the relevant product brochures and terms of service available on the Prudential website.



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

客戶亦可透過「醫護+」，一站式獲取多項專屬增值服務，做到「小病有人問，大病有人幫」。服務包括：

Our customers can also access a range of dedicated value-added services through the “HealthCare+”, giving them help for both minor ailments and major illnesses in just one-stop. These include:

個人化就醫支援
Personalised Treatment Assistance



- ◆ 健康管家
Health Consultant
- ◆ 醫院禮遇及陪診
Medical Concierge and Escort
- ◆ 第二醫療意見
Second Medical Opinion
- ◆ 全球緊急運送
Worldwide Emergency Assistance

便捷就醫、直付及理賠
Hassle-free Admission,
Direct Billing and Claims



- ◆ 中國內地醫療綠通
Medical Green Channel in Chinese Mainland
- ◆ 醫療費用直付
Medical Expenses Direct Billing
- ◆ 「智安排」（預設指定索償人）
SmartAppointment (advanced appointment of designated person for claims)

藥物及保健
Medication and Healthcare



- ◆ 全球找藥
Global Drug Search
- ◆ 藥品折扣
Drug Discount
- ◆ 醫療保健折扣
Healthcare Service Discount

專業重疾管理
Professional Critical Illness Management



- ◆ 重疾專案管理
Dedicated Critical Illness Case Manager
- ◆ 重疾心理諮詢
Critical Illness Counselling
- ◆ 大灣區跨境癌症治療醫療費用直付
Greater Bay Area Cross-border Cancer Treatment Medical Expenses Direct Billing

度身訂造復康護理
Tailored Rehabilitation Care



- ◆ 一對一康復評估
Personalised Rehabilitation Assessment
- ◆ 康復師制定個人化康復方案及提供康復指導
Specialist Tailored-made Rehabilitation Guidance Plan



如客戶同時投保「門診寶」並身處中國內地，則可使用「醫護+」，在「個人化就醫支援」選項下，使用「24/7線上問診」，由國內註冊醫生視像診治和處方藥物，以及獲得藥物配送。

If our customers opt for the Outpatient Care Benefit and they are in Chinese Mainland, they can access “24 / 7 Telemedicine” using the “HealthCare+” (under the Personalised Treatment Assistance section) and get virtual consultations and prescribed medicines from registered doctors there together with medication delivery.

首宗肝癌組織碎化技術治療理賠個案分享

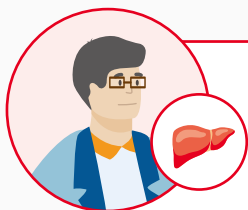
The first claim for histotripsy as a treatment modality for liver cancer has been successfully completed - Case Sharing



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

保誠成功處理其首宗肝癌組織碎化技術治療理賠，讓客戶享有更大就醫自由。

Prudential has successfully processed its first claim for histotripsy treatment for liver cancer, giving customers greater medical freedom.



40多歲的李先生在確診癌症後，積極接受相關治療。然而，療效未如理想，病情未見顯著改善。隨後，他更面對肝轉移的診斷。

Aged in his forties, Mr Lee was diagnosed with cancer and underwent treatment. Unfortunately, the therapeutic response was suboptimal. The situation became even more challenging when he was subsequently diagnosed with liver metastasis.

保誠已成功處理其首宗肝癌組織碎化技術治療的理賠個案，讓這項創新醫療技術真正惠及客戶。此舉體現了保誠對客戶健康的重視與承諾，讓他們在關鍵時刻能獲得更卓越的醫療選擇，進一步提升其生活質素。

此外，港怡醫院亦提供醫療費用直付服務，協助客戶處理相關申請，大幅簡化流程，確保治療體驗更為順暢，讓客戶倍感安心。

Prudential has transformed this cutting-edge advancement into a tangible benefit for customers. This milestone highlights Prudential's dedication to supporting top-tier treatment options that meaningfully enhance quality of life.

In addition, the Medical Expenses Direct Billing Service is also available at Gleneagles Hospital Hong Kong, which will handle the request on behalf of customers, greatly simplifying the process, providing further peace of mind to customers, and ensuring a smoother treatment journey.



在2025年5月，李先生接受了嶄新的癌症治療技術——腫瘤組織碎化手術。術後進行磁力共振檢查，結果顯示肝臟癌細胞消退或縮小，療效顯著，為其康復之路帶來重大突破。

在接獲此理賠申請後，理賠專員迅速展開跟進，成功處理了首宗涉及肝癌腫瘤組織碎化技術的理賠個案。此個案不僅彰顯團隊在新型醫療技術理賠上的專業判斷與高效執行力，更標誌著保誠在支援創新治療方面邁出重要一步。

透過此成功案例，我們讓先進治療方案變得更易於接觸，進一步強化客戶對健康保障的信心，實踐「以客為本」的服務承諾，為客戶提供更全面、安心的保障體驗。

In May 2025, Mr. Lee underwent an innovative cancer treatment known as Histotripsy. Post-operative MRI scans revealed that the liver cancer cells had either regressed or shrunk, demonstrating a significant therapeutic breakthrough in his recovery journey.

Upon receiving the claim application, our claims specialist promptly initiated follow-up actions and successfully processed the first liver cancer claim case involving Histotripsy technology. This case not only highlights the team's professional judgment and operational efficiency in handling claims related to emerging medical treatments, but also marks a pivotal step forward in Prudential's commitment to supporting innovative healthcare solutions.

Through this successful case, we have made cutting-edge treatment options more accessible, further strengthening customer confidence in our health protection offerings and reinforcing our promise to deliver comprehensive and reassuring coverage with a customer-first approach.

保誠保險有限公司保留全權酌情決定是否接納及批核與肝癌組織碎化技術治療相關的索償申請，該項治療亦可能不屬於標準計劃的保障範圍。
The acceptance and approval of claims related to histotripsy treatment are at the sole discretion of Prudential Hong Kong Limited and may not be part of the standard plan coverage.

資料來源：保誠網頁新聞檔案：保誠保險完成首宗肝癌組織碎化技術（Histotripsy）治療理賠，2025年5月。
Source: Prudential Website News Archive: Prudential completes first histotripsy claim for liver cancer treatment, May 2025.

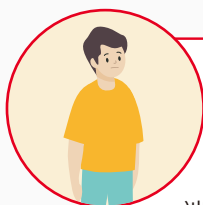
[返回主目錄](#)
[Back to Content](#)



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

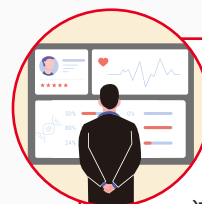
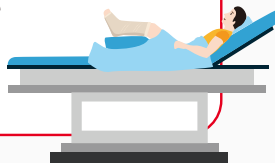
新資本投資者入境計劃下的真實故事 - 在香港定居後首次醫療理賠申請，感人至深

Heartfelt First Medical Claim After Settling in Hong Kong Under the New Capital Investment Entrant Scheme



陳先生的兒子，一名6歲的男孩，於2024年12月1日剛開始他的高端醫療自由行計劃 (MCVIP)。不幸的是，僅僅兩天後的2024年12月3日，他從1.5米高的單杠上滑倒，右肘著地。在緊急情況下，陳先生立即將兒子送往醫院進行緊急會診。X光顯示右肘遠端肱骨骨折，需要在第二天進行手術。醫療費用約為130,000港元。由於這是該家庭首次在香港處理索賠，陳先生對結果感到非常擔憂。

Mr. Chan's son, a 6-year-old boy, had just started his PremierFlex Medical Plan (MCVIP) on 01 December 2024. Tragically, two days later, on 03 December 2024, he slipped and fell from a 1.5-meter-high monkey bar, landing on his right elbow. In a state of emergency, Mr. Chan rushed his son to the hospital for an urgent consultation. The X-ray revealed a displaced fracture over the distal humerus, necessitating an operation the following day. The medical expenses amounted to approximately HKD130,000. As this was the family's first time processing a claim in Hong Kong, Mr. Chan was understandably anxious about the outcome.



當理財顧問收到陳先生的查詢時，他們立即採取行動，提供必要的協助並聯繫理賠部門，以確保理賠過程順利進行。我們專業的理賠專員迅速審查了醫生的信件和報告，迅速進行評估並批准了理賠。陳先生很快就收到了理賠款項，這增強了他對保誠和我們專業服務的信心，他並向家人和朋友推薦我們的新MCVIP產品，分享了他的積極體驗。

When the financial consultant received Mr. Chan's inquiry, they immediately sprang into action, providing the necessary assistance and contacting the claims department to ensure a smooth claims process. Our dedicated claims specialists promptly reviewed the doctor's letter and report, swiftly conducting the assessment and approving the claim. Mr. Chan received the claims payment quickly, which reinforced his confidence in our brand and professional services. He also recommended our new MCVIP product to his family and friends, sharing his positive experience with them.



我們的理賠專員全心全意致力於為我們尊貴的客戶提供快速和無縫的服務。每當我們收到客戶或財務顧問的查詢時，我們都會竭盡全力提供所需的支持。我們對確保理賠過程順利進行的承諾，反映了我們對客戶安心的堅定承諾。

Our claims specialists are wholeheartedly committed to delivering swift and seamless service to our valued customers. Whenever we receive inquiries from clients or financial consultants, we go above and beyond to offer the support they need. Our dedication to ensuring a smooth claims process reflects our unwavering commitment to our customers' peace of mind.

2025年全新增值服務：重大疾病理賠支援服務 Critical Illness Claims Support Service – 2025 Update



此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.



啟動時間：2025年2月
Launch Date: February 2025



服務目標 Objectives

以快速、直接、系統化方式處理重大疾病理賠個案，提升理賠效率與客戶體驗，同時協助理財顧問提升危疾理賠處理的專業知識與應對能力。

To streamline the handling of critical illness claims through a fast, direct, and systematic approach, while enhancing agent knowledge and customer experience.



服務亮點 Key Benefits



優化理賠流程
Optimized claims process



專人支援，主動聯絡理財顧問
Dedicated claims specialists proactively supporting financial consultants



專業指引，提升理賠效率
Professional guidance to enhance claims efficiency rate



前線與後勤協作，協助客戶渡過難關
Frontline and back-office collaboration to support clients during difficult times



知識升級，強化理財顧問處理危疾理賠的能力
Empowers financial consultants with enhanced knowledge in managing crisis claims



服務流程 Service Process

- 理賠查詢支援：理財顧問可直接提出理賠查詢，理賠個案專員將主動聯絡並提供初步評估與專業指導，協助準備申請文件，並提升理賠效率。
Claims Enquiry Support: Financial consultants can raise actual claims enquiries directly. A dedicated Claims specialists will proactively reach out to provide preliminary assessments and expert guidance, assisting with the preparation of application documents and enhancing claims efficiency rate.
- 後續個案支援：理賠個案專員會跟進待處理或被拒的理賠個案，識別痛點、說明尚待補交的文件，並提供具體可行的建議。
Follow-up case support: A dedicated Claims specialists follow up on pending or declined cases, identify pain points, explain outstanding items, and offer actionable recommendations.



成效 (截至2025年6月) Impact (as of June 2025)

- 已支援約70位理財顧問處理重大疾病理賠查詢
Supported approximately 70 Financial consultants pre-claims enquiries
- 理賠流程更簡單、快速、清晰
Claims process now easier, faster, and more transparent
- 強化客戶信心，實踐「以客為本」的保障承諾
Strengthened client confidence in health protection and Reinforced our customer-first commitment



重要提示

Important Notes

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

重要事項：

1. 以上所有內容僅作參考之用，客戶不可僅靠此文件上所提供的資料以進行任何交易，並建議客戶諮詢有關專業人士特定意見及請參閱以下的免責聲明。
2. 保誠保險有限公司（「保誠」）明確表明概不因他人使用或詮釋此等資料而承擔任何責任。

免責聲明：

本文件所載的內容乃基於保誠於2025年1月1日至2025年6月30日之個人壽險賠償個案紀錄而訂制，有關資料、數據及內容僅供參考之用，並不構成亦不旨在被詮釋為建議。本文件不應視作任何產品或投資之建議或要約。保誠保留權利隨時更改及修正本文件載列之內容，而毋須發出任何預先通知。就本文件提及的主題作出任何決定前，建議向適當的專業人士（如醫生、會計師、理財顧問或律師等）尋求獨立意見。保誠明確表明概不因本文件內容中的任何錯誤或遺漏、任何人使用或詮釋本文件載列的資料而承擔任何責任。保誠對任何因為使用、不當使用或依賴本文件內容而引致或所涉及任何損失或損害（包括並不限於相應而產生的損失，毀壞或損害），概不承擔任何法律責任，義務或責任。

此文件僅旨在香港使用，並不能詮釋為在香港境外提供或出售或遊說購買任何保險產品。如在境外之任何司法管轄區的法律下提供或出售任何保險產品屬於違法，保誠不會在該司法管轄區提供或出售該保險產品。

在此提示，公司嚴禁顧問：

- (1) 在中國內地從事未經授權之保險活動；及
- (2) 宣傳或銷售香港保險產品 / 服務為目的而招攬或聯絡（不論透過郵遞、電話、電子郵件、傳真或任何其他方式）任何身處內地人士。

Important Notes:

1. All information shown is for reference only. Customers must not rely on the information in this document alone to enter into any transaction. Customers are recommended to seek professional for specific advice. Please refer to the below disclaimer.
2. Prudential Hong Kong Limited ("Prudential") expressly disclaims all liability for the use or interpretation by others of information contained in this document.

Disclaimer:

This document is prepared based on Prudential's individual life claims record for the period from 1 January 2025 and 30 June 2025. All information shown is only for reference purpose and does not constitute nor is intended to be construed as advice. This document should not be considered as an offer or solicitation for any of the products or investments mentioned herein. Prudential reserves the right to make changes and corrections to its information expressed in this document at any time, without any prior notice. You are advised to seek independent advice from appropriate professionals (such as doctors, accountants, financial consultants or lawyers, etc.) before making any decision on the topic(s) mentioned in this document. Prudential expressly disclaims all liability for any errors or omissions in the content, nor any use or interpretation of the information featured in this document by any party. Prudential will not have or accept any liability, obligation or responsibility whatsoever for any loss or damage (including without limitation consequential loss, destruction or damage) however arising from or in respect of any use or misuse of or reliance on the information.

This document is intended to be used in Hong Kong only. It is not as an offer to sell or solicitation to buy or provide any insurance product outside Hong Kong. Prudential does not offer or sell any insurance product in any jurisdictions outside Hong Kong where such offering or sale of the insurance product is illegal under the laws of such jurisdictions.

Please note that consultants are prohibited by the Company from:

- (1) Conducting any unauthorised activities related to insurance in Chinese Mainland; and
- (2) Promoting or selling Hong Kong insurance products / services for the purpose of soliciting or contacting any people physically present in Chinese Mainland (by way of mails, phone calls, electronic mails, fax or any other channels).



附錄 Appendix

中國內地與香港危疾名稱對照表

Reference Table for Critical Illnesses in the Chinese Mainland and Hong Kong

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

中國內地用語 Terminology used in the Chinese Mainland	香港用語 Terminology used in Hong Kong	中國內地用語 Terminology used in the Chinese Mainland	香港用語 Terminology used in Hong Kong
惡性腫瘤	癌症 Cancer	語言能力喪失	喪失語言能力 Loss of Speech
急性心肌梗塞	心臟病發作 Heart Attack	重型再生障礙性貧血	障礙性貧血 Aplastic Anaemia
腦中風	中風 Stroke	主動脈手術	大動脈外科手術 Surgery to the Aorta
重大器官移植	主要器官移植 Major Organ Transplantation	多發性硬化	多發性硬化症 Multiple Sclerosis
冠心病	冠狀動脈病 Coronary Artery Disease	全身性重症肌無力	嚴重重症肌無力症 Severe Myasthenia Gravis
終末期腎病	末期腎病 Kidney Failure	系統性紅斑狼瘡併發腎功能損害	系統性紅斑狼瘡而併發狼瘡性腎炎 Systemic Lupus Erythematosus (SLE) with Lupus Nephritis
多個肢體缺失	多個肢體切斷 Loss of Limbs	因職業關係導致的人類免疫缺陷病毒(HIV)感染	因職業感染人類免疫缺陷病毒 Occupationally Acquired HIV
慢性肝功能衰竭失代償期	失代償期肝硬化 Decompensated cirrhosis	經輸血導致的人類免疫缺陷病毒感染	因輸血引起的愛滋病 AIDS due to Blood Transfusion
心臟瓣膜手術	心瓣及結構性手術 Heart Valve and Structural Surgery	克隆病	克羅恩氏病 Crohn's Disease
阿爾茨海默病	阿茲海默症 Alzheimer's Disease	一型糖尿病	一型糖尿病/胰島素依賴型糖尿病 Insulin Dependent Diabetes Mellitus
嚴重腦損傷	嚴重頭部創傷 Major Head Trauma	植物人狀態	植物人 Apallic Syndrome
帕金森病	帕金森病 Parkinson's Disease	重症急性壞死性筋膜炎	壞死性筋膜炎 Necrotising Fasciitis
嚴重III度燒傷	嚴重燒傷 Major Burns	彌慢性系統性硬皮病	系統性硬皮病 Systemic Scleroderma
原發性肺動脈高壓	原發性肺動脈高血壓 Primary Pulmonary Arterial Hypertension	慢性復發性胰腺炎	復發性慢性胰腺炎 Chronic Relapsing Pancreatitis

註：以上資料只供參考。保單的保障範圍是根據保障條款內的定義為準。
Remark: The above information is for reference only. Policy coverage shall adhere to the provision and definition.

返回主目錄
Back to Content



附錄 Appendix

中國內地與香港危疾名稱對照表

Reference Table for Critical Illnesses in the Chinese Mainland and Hong Kong

此文件只供內部參考。不可複印、分發或上載於任何社交媒體平台。
This document is for reference only. Do not duplicate, distribute or upload to any social media platform.

中國內地用語 Terminology used in the Chinese Mainland	香港用語 Terminology used in Hong Kong
克-雅氏病(CJD.人類瘋牛病)	克雅二氏症 Creutzfeldt-Jacob Disease (CJD)
肌營養不良症	肌肉營養不良症 Muscular Dystrophy
骨生長不全症	成骨不全症 Osteogenesis Imperfecta
埃博拉病毒感染	伊波拉 Ebola
終末期肺病	末期肺病 End Stage Lung Disease
嬰兒進行性脊肌萎縮症	第一型兒童脊髓肌萎縮 Type I Juvenile Spinal Amyotrophy
主動脈夾層瘤	主動脈夾層瘤/主動脈瘤 Aortic Aneurysm
肌萎縮性脊髓側索硬化	肌萎縮性脊髓側索硬化 Amyotrophic Lateral Sclerosis
結核性腦膜炎	腦膜結核病 Meningeal Tuberculosis
獨立能力喪失	失去獨立生活能力 Loss of Independent Existence

註：以上資料只供參考。保單的保障範圍是根據保障條款內的定義為準。
Remark: The above information is for reference only. Policy coverage shall adhere to the provision and definition.

[返回主目錄](#)
Back to Content